



ES
Instrucciones de uso
**Aparato móvil de
Aire acondicionado**
pág 3

PT
Instruções de utilização
**Aparelho móvel de
Ar Condicionado**
pag 18

GB
Instructions for use
**Mobile Air-conditio-
ning Appliance**
pag 33

**3XM400B
3XM420E
3XM411E**

Protección del medio ambiente

Consejos para el desechado del embalaje	4
Consejos para el desechado de su antiguo equipo	4
Consejos para el ahorro de energía	4

Observaciones Importantes

Antes de conectar su equipo	5
-----------------------------------	---

Presentación de su nuevo equipo

Descripción del equipo	6
Panel de control	7
Descripción de los accesorios	8

Condiciones de Utilización

Condiciones de utilización	8
Condiciones de transporte	9

Instrucciones de Uso

Climatización	9
Posibilidades de evacuar aire al exterior	10
Deshumidificación	12
Purificación del aire	13
Calefacción	13

Limpieza y Mantenimiento

Limpieza del equipo	14
Limpieza y cambio de filtros purificadores	14
Condiciones de almacenamiento	15
Antes de su utilización al principio de temporada	15

Consideraciones que le ahorrarán llamadas al Servicio Técnico

Consideraciones generales de funcionamiento	16
Consideraciones generales sobre nivel de ruido	16

Servicio Técnico / Garantía / Datos Técnicos

.....	17
-------	----

Consejos para el desechado del embalaje

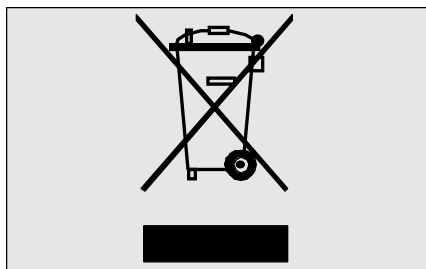
- Respete el medio ambiente al tirar el embalaje de su equipo.
- Nuestros productos se embalan cuidadosamente para el transporte. Todos los materiales utilizados en el embalaje son respetuosos con el medio ambiente (los cartones se obtienen a partir de papel usado) y pueden ser reciclados.
- Reciclando el embalaje, contribuye por una parte a un menor consumo de materias primas, y por otra, a reducir el volumen de los vertederos.
- Contribuya de forma efectiva a la protección del medio ambiente mediante la correcta gestión del embalaje, para ello, lleve el mismo hasta el punto limpio de recogida que su ayuntamiento haya colocado más próximo o si se lo admite, Vd. puede devolver el embalaje al comerciante que le ha facilitado el equipo.

Consejos para el desechado de su antiguo equipo

- Desenchufe el equipo de la red y corte el cable de conexión.
- Los equipos incorporan materiales reciclables que se pueden recuperar, además de materiales peligrosos (como metales pesados o fluidos refrigerantes) que pueden producir contaminación del suelo o la atmósfera. Contribuya activamente a la protección del medio ambiente asegurando que su viejo equipo sea desguazado de modo respetuoso con el medio ambiente, para ello, entregue el equipo en un centro oficial de recogida o recuperación de materiales (su ayuntamiento le informará del punto limpio de recogida más próximo). Los equipos contienen refrigerantes que han de eliminarse de acuerdo con la normativa vigente.

- Este aparato cumple con la Directiva europea 2002/96/CE sobre aparatos eléctricos y electrónicos identificada como (Residuos de aparatos eléctricos y electrónicos).

La directiva proporciona el marco general válido en todo el ámbito de la Unión Europea para la retirada y la reutilización de los residuos de los aparatos eléctricos y electrónicos.



Consejos para el ahorro de energía

Durante la etapa de uso, su equipo consume energía, lo que genera un impacto medioambiental. Se debe intentar mejorar la eficiencia del equipo y por tanto reducir el consumo.

- Apague el equipo de aire cuando no lo necesite.
- Elija una temperatura idónea, temperaturas demasiado bajas conllevan un alto consumo de energía.
- Coloque el equipo en un lugar alejado de posibles fuentes de calor (radiación solar, etc.) y con una buena circulación del aire.
- Asegúrese de la correcta instalación del equipo. Se puede conseguir reducir el consumo de energía hasta en un 30%, reduciendo la entrada de calor en la habitación mediante el uso de toldos, persianas o cortinas en aquellas superficies acristaladas.
- Utilice los accesorios que incluye su equipo así como los específicos que se describen en el apartado "Descripción

de los accesorios" para minimizar el paso de aire exterior a la habitación. En caso de utilización de accesorios que requieran de la práctica de agujeros en paredes o ventanas, se recomienda ajustar al máximo y cerrar las juntas con silicona, yeso o similar para evitar el paso de aire a través de los huecos.

- Para evitar una disminución de eficiencia de su equipo y por tanto un mayor gasto energético, se aconseja seguir las instrucciones de colocación del tubo de expulsión de aire según la recomendación del fabricante (ver apartado "Posibilidades de evacuar el aire al exterior").
- Evite formar curvas muy cerradas y alargar innecesariamente el tubo expulsor de aire.
- En la evacuación del aire caliente en el caso de ventanas correderas instale el accesorio que evita la entrada de aire caliente del exterior y mejora la eficiencia.
- Compruebe que las uniones entre el tubo expulsión de aire y los manguitos (colector y difusor) es la correcta. Ver "Posibilidades de evacuar el aire al exterior".
- Compruebe que el difusor está colocado de forma que la ventana pueda cerrarse lo máximo posible para evitar la entrada de aire del exterior.
- Asegúrese que las entradas y salidas de aire no están siendo obstruidas. Manténgalas limpias y libres de suciedad, polvo y objetos extraños.
- Asegúrese que los filtros que dispone el equipo estén limpios y correctamente instalados (ver "Limpieza y Mantenimiento").
- En verano, ventile la casa cuando el aire de la calle sea más fresco (primeras horas de la mañana y durante la noche).

Observaciones Importantes

Antes de conectar su equipo

- Lea el libro de instrucciones antes de utilizarlo por primera vez. Contiene informaciones importantes, no sólo para el uso sino también para su seguridad y mantenimiento.
- Conserve este libro de instrucciones. Eventualmente, puede servir a otro usuario.
- No ponga en marcha un equipo dañado.
- El montaje y conexión de su equipo deben ser de acuerdo con las instrucciones de montaje y normativa vigente. Si no se respetan estas instrucciones, corre el riesgo de perder la garantía.
- Nuestros equipos están de acuerdo a las normas de seguridad vigentes. Sólo técnicos competentes en esta materia, están autorizados a repararlos. Está en juego su seguridad.
- Asegúrese de que el tapón del desagüe esté bien metido, ya que puede haberse soltado durante el transporte, **Fig. 1**.

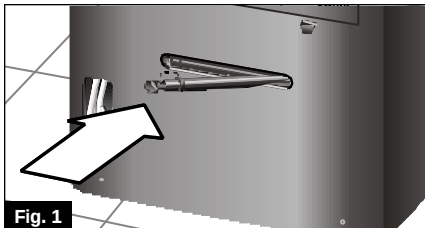
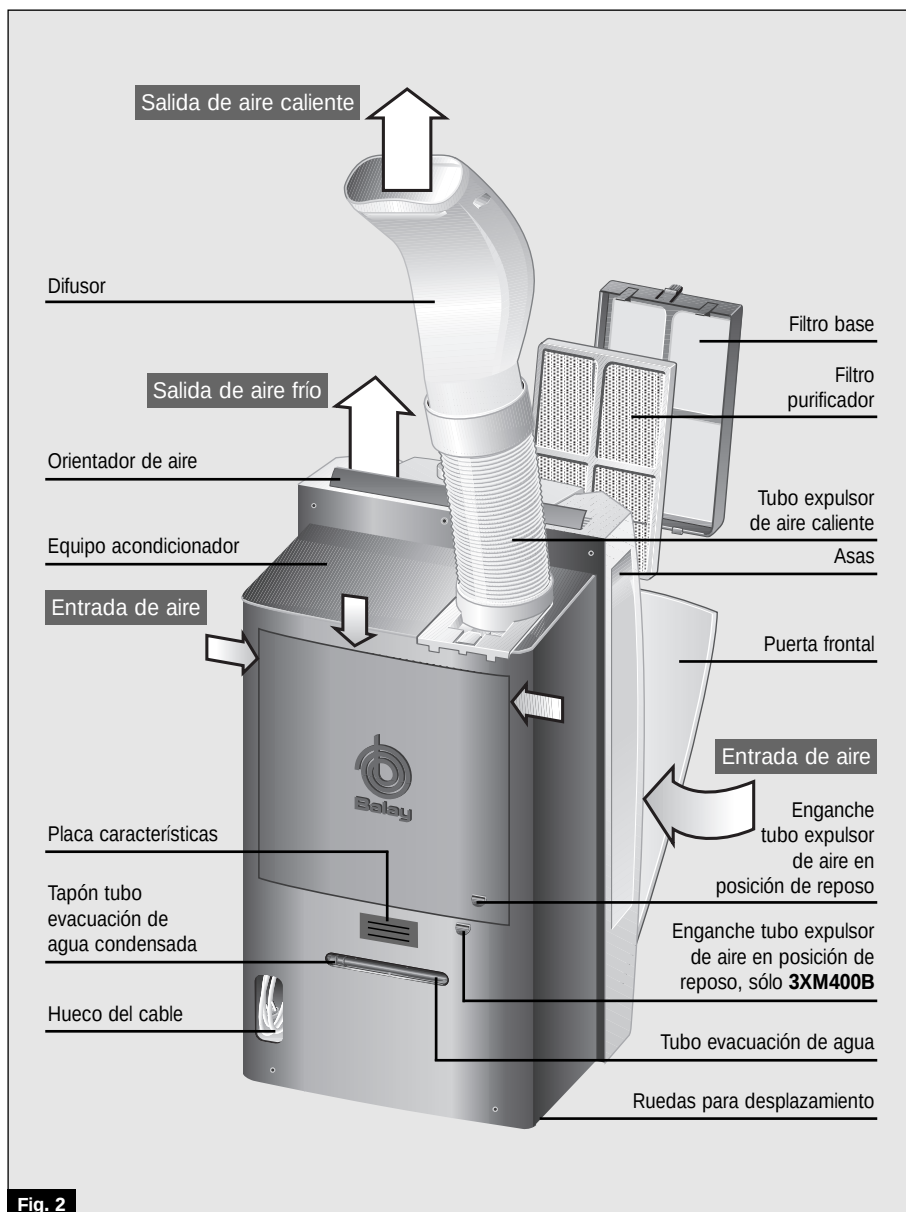
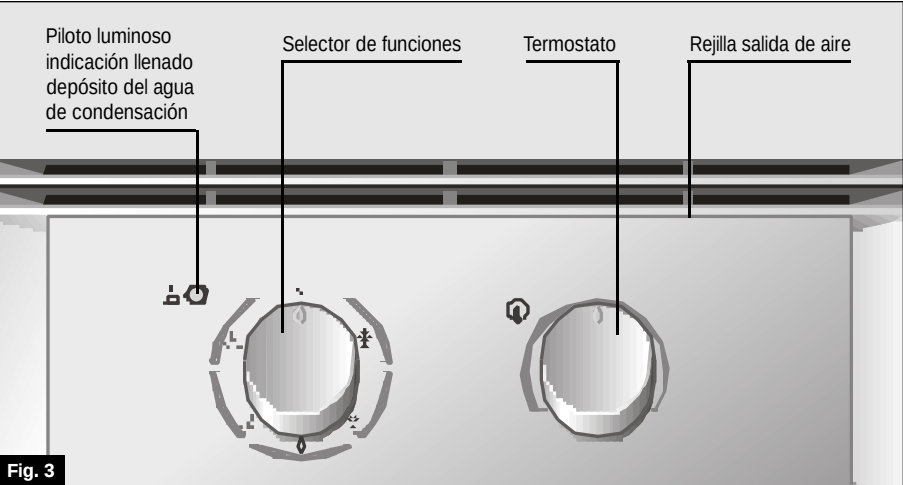


Fig. 1

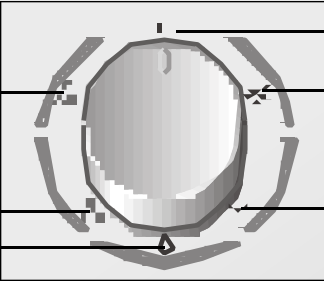
Descripción del equipo



Panel de control



Modelo 3XM400B / 3XM420E

		Equipo inactivo
Purificación del aire máxima		Climatización máxima
Purificación del aire silenciosa		Climatización silenciosa
Deshumidificación		
Fig. 4		

Modelo 3XM411E

		Equipo inactivo
Calefacción		Climatización máxima
Purificación del aire		Climatización silenciosa
Deshumidificación		
Fig. 5		

Descripción de los accesorios

Descripción de los accesorios

	Ventosa	Filtro base	Filtro purificador	Filtro doble activo Art. Nr.: PZ1000	Pasamuros Pasaventana Art. Nr.: PZ1100	Corredera ventana	Corredera balcón Art. Nr.: PZ1200
3XM400B	✓	✓		●	●	✓	●
3XM420E	✓	✓	✓	●	●	✓	●
3XM411E	✓	✓	✓	●	●	✓	●
Medidas aprox. min / max (largo x ancho) cm.					Ø hueco pared 10,5	70x10/ 125x10	70x10/ 205x10

✓ **Accesorios de serie:** Estos accesorios se entregan con el equipo.

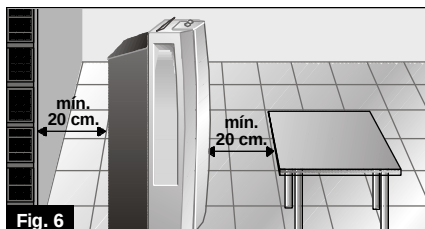
● **Accesorios opcionales:** Estos accesorios podrán ser adquiridos en el servicio oficial de la marca o en distribuidores autorizados.

Condiciones de Utilización

Condiciones de utilización

- Este electrodoméstico debe conectarse a la red a 220/240 V y 50 Hz, en un enchufe con toma de tierra.
- Protección mediante un fusible de 10 A de acción lenta.
- En caso de necesitarse una alargadera, ésta deberá estar provista de toma de tierra, su sección deberá ser de al menos 1,5 mm² por terminal y su longitud inferior a 25 m.
- El cable de conexión a la red eléctrica dispone de un alojamiento en la parte posterior del equipo. Ver **Fig. 2**.

- No permita la entrada de agua, ni cubra las entradas y salidas de aire de su equipo.
- Por seguridad antes de conectar su equipo es necesario que esté separado al menos 20 cm de cualquier superficie cercana, **Fig. 6**.



Condiciones de Utilización

¡Atención!

Si por cualquier razón fuese necesario reemplazar el cable de conexión a la red eléctrica por uno nuevo, éste deberá ser sustituido sólo por personal autorizado del Servicio Técnico Oficial.

Si se apaga el equipo y se vuelve a encender, el compresor volverá a arrancar transcurridos unos 3 minutos. Este tiempo es necesario para garantizar su correcto funcionamiento.

Evite entrar en contacto directo con el aire expulsado por el tubo de evacuación.

Condiciones de Transporte

El equipo dispone de ruedas para facilitar su traslado. En caso de que sea necesario puede inclinarlo para facilitar el desplazamiento. Es conveniente esperar

un plazo mínimo de una hora antes de conectar de nuevo el equipo.

- Antes, vaciar el agua de condensación que se encuentra en el depósito interno sacando de su alojamiento el tubo de desagüe y desmontando el tapón, **Fig. 7**, para evacuar el agua generada. Una vez vaciado el depósito, no olvide colocar tapón y tubo en su alojamiento.



Fig. 7

Instrucciones de Uso

Climatización

En esta función ❄️, el equipo enfría, purifica y deshumidifica simultáneamente el aire del recinto, creando de este modo un clima agradable.

- Enchufar el equipo a la red eléctrica.
- Dirigir el tubo expulsor del aire caliente al exterior. Para evitar ruido excesivo y pérdida de eficiencia, es necesario posicionar el tubo expulsor de aire según se describe en la **Fig. 14**. Ver apartado "Posibilidades de evacuar el aire al exterior".
- Comprobar que el tapón, **Fig. 1**, esté situado en el tubo de desagüe para evitar que el agua pueda salir al exterior mojando la superficie de apoyo.

- Levantar el orientador de aire situado en la parte superior del equipo. En los modelos **3XM411E** este orientador de aire no viene instalado con el equipo. Ver figuras **25** y **26** en apartado calefacción.
- Seleccionar la función de climatización máxima ❄️ o silenciosa 🌬️, **Fig. 8**. (La función de climatización silenciosa disminuye el caudal de aire del equipo).

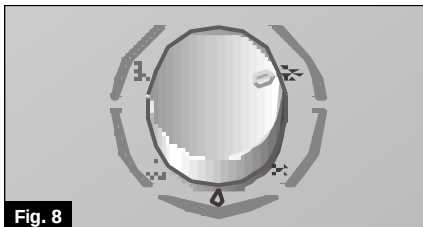
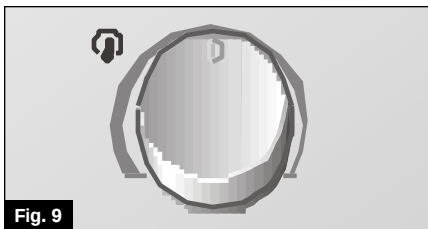


Fig. 8

- Colocar el termostato en la temperatura deseada, **Fig. 9**. Si el equipo se desconecta automáticamente debido al termostato, habrá que esperar a que la temperatura ambiente suba 2-3°C para que vuelva a entrar en funcionamiento.



Durante el acondicionamiento, parte del agua condensada resultante se evapora automáticamente y se evacúa hacia el exterior, a través del tubo expulsor de aire caliente.

En condiciones de alta humedad, el equipo acumulará agua condensada en el depósito interno. Llegado a un cierto nivel se encenderá el piloto, **Fig. 3**, que indica el llenado del depósito de agua condensada, y la necesidad de vaciarlo. En este caso el equipo se para, y deberá evacuar el agua según hemos explicado en "Condiciones de transporte", **Fig. 7**.

- Se recomienda apagar el equipo durante la evacuación de agua.

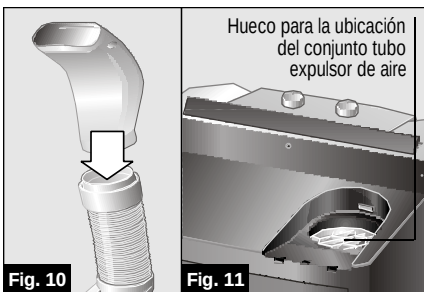
¡Atención!

Recordamos que una vez apagado el equipo es necesario esperar aproximadamente 3 minutos para que el compresor vuelva a arrancar. Es el tiempo necesario para garantizar el correcto funcionamiento del equipo.

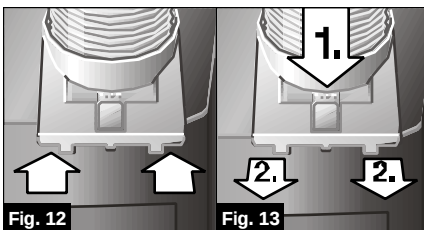
Posibilidades de evacuar el aire al exterior

Colocación del tubo de expulsión de aire y accesorios en el equipo.

Colocar el conjunto tubo expulsor de aire en el hueco situado en la parte superior trasera del equipo, **Fig. 11**.



Para que el conjunto tubo expulsor, quede perfectamente encajado en el hueco, es necesario deslizar el manguito colector en el hueco posicionador (según indican las flechas de la **Fig. 12**).



Una vez colocado el conjunto en el equipo, se añade el difusor, **Fig. 10**.

Para quitar el conjunto del equipo es necesario presionar la lengüeta "Push" (**Fig. 13, 1.**) y deslizar hacia fuera (**Fig. 13, 2.**).

Instalación móvil

- Abra la ventana ligeramente e introduzca el difusor entre el batiente y el marco.
- Cierre la ventana lo máximo posible y sujétela con la ventosa suministrada, **Fig. 14**.

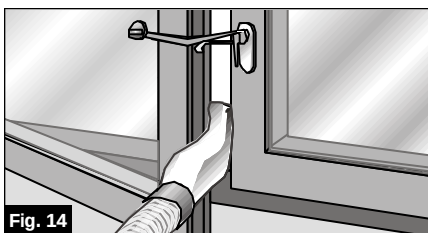


Fig. 14

- También se puede utilizar el accesorio de instalación para ventana / balcón (ver "Descripción de los accesorios") corredera, **Fig. 15** : **a, b, c, d**. Este sirve tanto para ventanas horizontales como verticales / balcones.

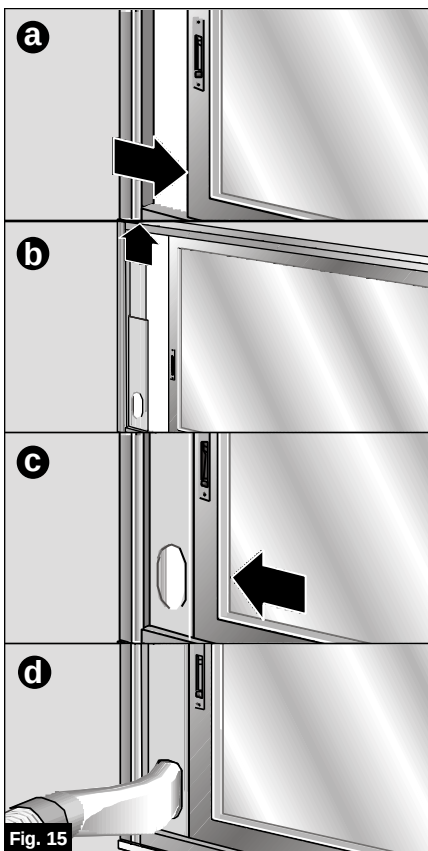


Fig. 15

- Para poder fijarlo a la ventana / balcón dispone de dos agujeros laterales. Por medio de dos tornillos (no incluidos con el accesorio) el usuario podrá sujetarlo al marco o a la pared sin peligro de que este se mueva o se caiga de su posición, **Fig. 16**.

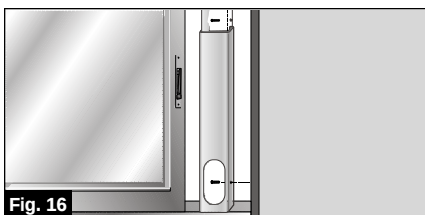


Fig. 16

Instalación fija

Se realiza usando el accesorio pasamuros / pasaventana. Ver "Descripción de los accesorios".

- Para expulsar el aire caliente a través de la pared se necesita practicar un orificio en la misma para colocar el pasamuros, **Fig. 17**.

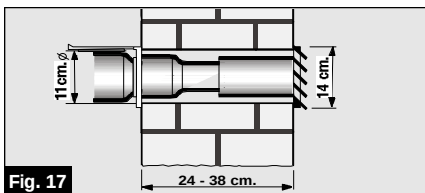


Fig. 17

- Retirar el difusor y conectar el tubo expulsor de aire al accesorio.
- En el caso de instalación fija a través de ventana, sólo se utiliza la pieza terminal transparente del accesorio y es necesario realizar un agujero en el cristal de un diámetro de 10,5 cm, **Fig. 18**.

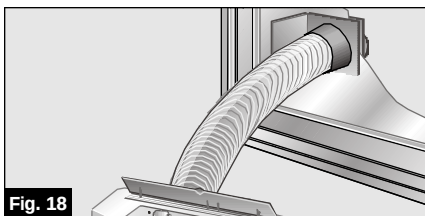


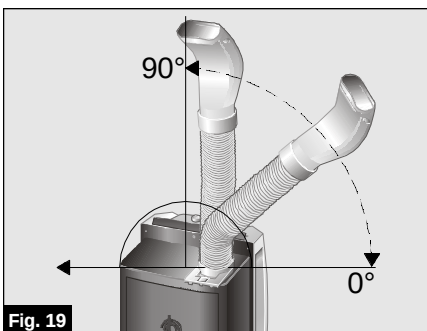
Fig. 18

Notas:

No alargar innecesariamente el tubo expulsor de aire caliente (longitud máxima 140 cm).

Al colocar el tubo no se deben realizar curvas muy cerradas. De lo contrario se impediría la adecuada salida del aire caliente, que a su vez puede suponer una reducción de la potencia frigorífica y el rendimiento.

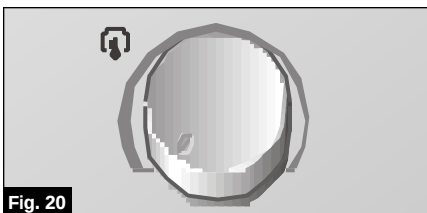
Para alcanzar la máxima eficiencia de climatización y el mínimo nivel de ruido es recomendable colocar el tubo de expulsión a una altura superior a la altura total del equipo, Fig. 19.



Deshumidificación

En la posición , el equipo reduce la humedad del ambiente y purifica.

- Colocar el termostato en posición de mínima temperatura, Fig. 20.



- Situar un recipiente en la salida del tubo y retirar el tapón para recoger el agua condensada, Fig. 21.



Fig. 21

- Quitar el difusor y colocar el tubo expulsor de aire en la posición indicada en la figura 22.
- Si se desea también es posible desmontar por completo el tubo expulsor.

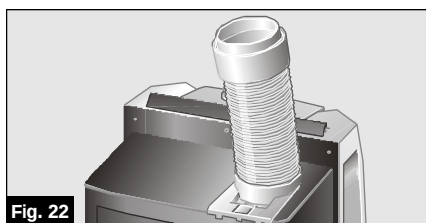


Fig. 22

- Levantar el orientador de aire situado en la parte superior del equipo. En los modelos **3XM411E** este orientador de aire no viene instalado con el equipo. Ver figuras 25 y 26 en apartado calefacción.
- Seleccionar la función de deshumidificación , en el mando selector de funciones, Fig. 23.

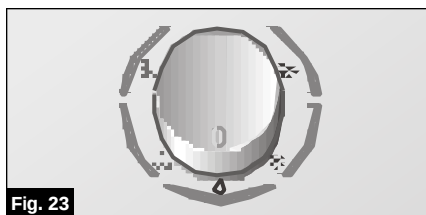


Fig. 23

¡Atención!

La cantidad de agua deshumidificada puede llegar a 36 litros cada 24 horas, según las condiciones ambientales. Ver capítulo "Datos Técnicos".

Al cambiar de función no olvidar poner el tapón al tubo de desagüe. De lo

contrario saldría agua al funcionar el equipo.

Tener siempre en cuenta que para que el equipo funcione la temperatura ambiente tiene que ser mayor o igual a 18°C.

Purificación del aire

En esta función , se recircula el aire al interior de la habitación (ventilación) pasándolo por un filtro purificador.

El equipo incorpora un filtro base y un filtro purificador para evitar:

- Polen, bacterias y polvo.
- Colocar el tubo expulsor de aire en la misma posición que en modo deshumidificación.
- Levantar el orientador de aire situado en la parte superior del equipo. En los modelos **3XM411E** este orientador de aire no viene instalado con el equipo. Ver figuras **25** y **26** en apartado calefacción.
- Seleccionar la velocidad de purificación: máxima  o silenciosa , **Fig. 24**.

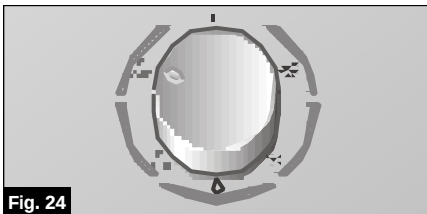


Fig. 24

- En los casos y modelos que los incorporen recomendamos dejar los filtros opcionales instalados con independencia de la función elegida (climatización, deshumidificación, purificación del aire). Así conseguirá Vd. una mayor eficacia purificadora.

Nota:

Debido a la configuración interna de los modelos 3XM400B, en modo ventilación se evacúa también aire al exterior. Para disminuir la sensación de ruido se recomienda quitar el tubo de expulsión de aire.

Calefacción (sólo en modelo 3XM411E)

En la posición  el equipo calienta el aire de la habitación hasta alcanzar la temperatura deseada por el usuario, al tiempo que purifica el aire del recinto.

- Enchufar el equipo a la red eléctrica.
- Colocar el tubo expulsor de aire del mismo modo que en función deshumidificación.
- En los modelos **3XM411E** este orientador de aire no viene instalado con el equipo. Para una mejor distribución del flujo de aire el fabricante recomienda su instalación previa. El modo de colocación del orientador se muestra en las figuras adjuntas.

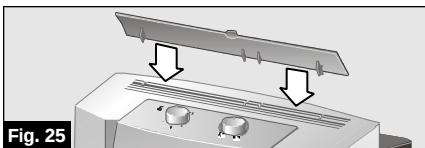


Fig. 25

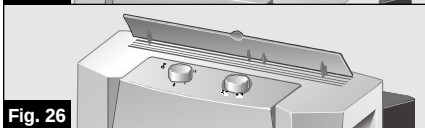


Fig. 26

- Seleccionar la función calefacción, **Fig. 27**.

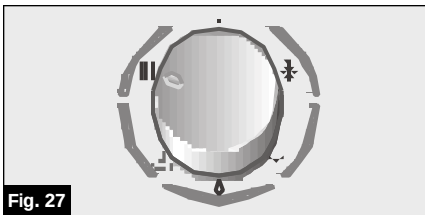


Fig. 27

- Colocar el termostato en la temperatura deseada. Una vez alcanzada dicha temperatura, el aparato se desconectará automáticamente y volverá a conectarse cuando descienda 2-3°C.

¡Atención!

No cubrir las entradas y salidas de aire de su equipo!

Limpieza del equipo

- Por seguridad, antes de limpiar el equipo es recomendable desenchufar el equipo de la red eléctrica.
- El equipo se puede limpiar con un paño o esponja, agua tibia y un detergente suave.
- Nunca use agua caliente (a más de 40°C), blanqueador, bencina, gasolina, ácidos, estropajos, cepillos, o detergentes abrasivos y evite la entrada de agua en el equipo.
- No limpie el equipo con una manguera.

Limpieza y cambio de filtros purificadores

Para acceder al cambio del filtro purificador hay que abrir la puerta frontal de la unidad (no es necesario quitarla). El usuario deberá levantar la puerta ligeramente sujetando la puerta desde los laterales, ver **Fig. 28**. La puerta se abre hasta un tope de seguridad sin peligro de caerse.

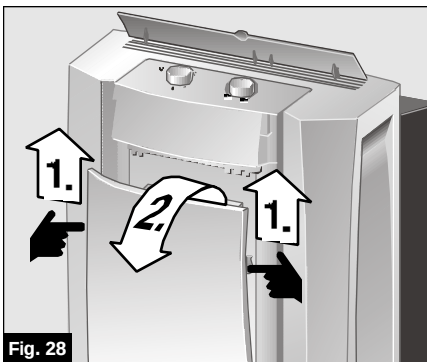


Fig. 28

Todos los modelos disponen de un filtro base de aire que es necesario limpiar con el paso del tiempo, **Fig. 29**. Para ello sólo es necesario presionar el clip situado en la parte superior y sacarlo de su alojamiento, **Fig. 30**. Para lavarlo basta con pasarlo por agua corriente, secarlo y volverlo a instalar.



Fig. 29

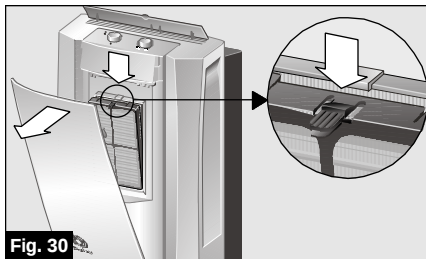


Fig. 30

Algunos modelos llevan incluido además un filtro purificador colocado dentro del filtro básico.

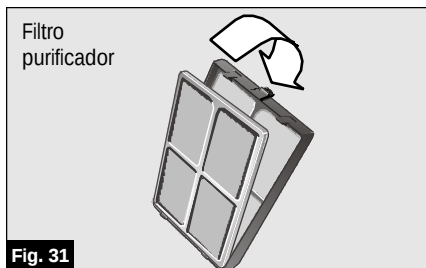


Fig. 31

Para que sea operativo el filtro purificador debe ser sustituido cada año.

(Estos accesorios podrán ser adquiridos en el Servicio Oficial del Fabricante o en distribuidores autorizados). Ver apartado "Descripción de los accesorios".

Instalación del filtro purificador

- Sacar el filtro base del equipo, **Fig. 30**.
- Colocar el filtro purificador en el filtro base como se muestra en la **Fig. 31**.
- Instalar este conjunto en el equipo haciendo coincidir las patillas inferiores

con los huecos situados en la carcasa frontal del equipo presionando el clip superior hasta oír un "**clic**" muestra de que el conjunto está colocado correctamente.

- Cerrar la puerta frontal del equipo.
- Colocar únicamente un juego de filtros sobre el soporte para mantener la potencia frigorífica.

Notas:

Para evitar que la puerta frontal del equipo caiga y produzca daños físicos y /o materiales, estos modelos disponen de un tope de seguridad hasta el cual se abre dicha puerta.

Por mayor comodidad al limpiar o cambiar los filtros, también es posible quitar la puerta del equipo. En este caso o si por cualquier otra razón la puerta saliera de su emplazamiento original, el usuario deberá colocar la patilla de plástico que contiene dicha puerta en la ranura frontal del equipo hasta colocarla de nuevo correctamente. Deberá asegurarse que al abrir de nuevo la puerta llega hasta el tope de seguridad sin caer del todo.

Condiciones de almacenamiento

Al final de cada temporada, para que el equipo ocupe el menor espacio posible, se deberá colocar el tubo de expulsión en posición de reposo.

- Para ello doblar el tubo hacia la parte trasera del equipo y sujetarlo por el enganche difusor, **Fig. 32 y 33**.

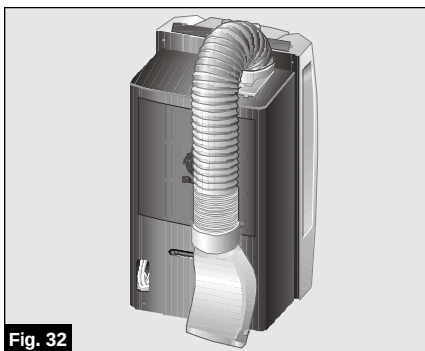


Fig. 32

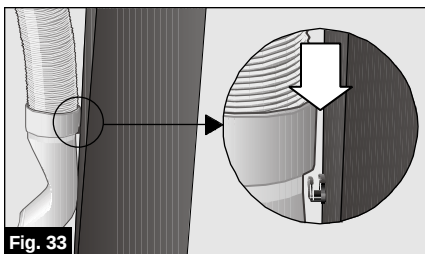


Fig. 33

Antes de su utilización al principio de temporada

- Limpie el filtro del aire.
- A continuación, limpie la cubierta y rejillas si fuera necesario.

Consideraciones generales de funcionamiento

¿Que hacer si? ...

... el equipo no funciona ...

- Comprobar que el enchufe está conectado.
- Comprobar que el selector de funciones no está en la posición inactiva ●.
- Comprobar que hay energía en la red o no ha saltado un fusible.
- Ajustar el termostato a una temperatura menor.

... el equipo no funciona y el piloto luminoso de indicación de llenado del depósito de agua condensada está encendido ...

- Colocar el equipo sobre un piso plano. Si sigue el piloto encendido, vaciar el depósito interior de agua del equipo. (Ver instrucciones en "Climatización").

... el equipo no enfría lo suficiente ...

- Comprobar que las uniones del tubo expulsor del aire caliente son correctas.
- Comprobar que la trayectoria del tubo de expulsión no está demasiado curvada y que su longitud no excede de 140 cm.
- Comprobar que el tapón del tubo de desagüe está colocado en dicho tubo.
- Colocar la ventosa para que la abertura de la ventana sea lo menor posible.
- Cerrar las persianas para minimizar la radiación solar.

... observa agua en la rejilla del panel de control o en el lugar de posicionamiento del filtro base ...

- No debe preocuparse, es debido al propio funcionamiento del equipo.

Consideraciones generales de nivel de ruido

... el equipo produce un ruido excesivo ...

Distinguimos entre dos tipos de ruido, el que es debido al normal funcionamiento del equipo y el ruido de fácil solución. A continuación se describen algunos de estos posibles ruidos para una mejor determinación de los mismos.

Ruidos perfectamente normales

- Si escucha un ruido cíclico de agua, barboteo, es debido al funcionamiento de la bomba que recircula el agua para mejorar la potencia del equipo.
- Si escucha un ruido similar al de murmullos sordos, es inevitable y debido al funcionamiento del compresor.
- Si escucha un ligero silbido, se trata del sonido producido por el paso de refrigerante a través de los tubos delgados del equipo una vez se pone en funcionamiento el compresor.
- Si escucha un breve sonido en forma de "clic", se trata del ruido generado por la conexión o desconexión de la bomba o el ruido generado por el regulador al conectar o desconectar la electrónica.

Ruidos de fácil solución

- Asegurarse de que el tubo expulsor de aire, así como los manguitos difusor y colector están correctamente fijados al equipo.
- Comprobar que la entrada y salida de aire del equipo se encuentran libres de obstáculos.
- Comprobar que el equipo no está en contacto directo con muebles u otros electrodomésticos para evitar que la salida de aire incida directamente sobre ellos aumentando el nivel sonoro.

Cualquier otra avería o reparación debe de ser llevada a cabo por un Técnico especializado. Consulte en este caso al distribuidor autorizado, al servicio de atención al cliente o a nuestra Red de Servicios Técnicos del Fabricante.

Servicio Técnico

Si después de tener en cuenta las instrucciones de uso e instalación, especialmente lo indicado en el capítulo "Consideraciones...." , su equipo no funciona, recuerde que nuestra Red de Servicios Técnicos está a su disposición.

Para ello, al comunicar la avería, indique el modelo (**E-NR**) y el n° de fabricación (**FD**) de su equipo, que podrá tomar de la placa de características, **Fig. 2**.

Garantía

En cada país rigen las condiciones de garantía establecidas por las correspondientes Sociedades Distribuidoras. Para más detalles a este respecto deberá dirigirse al Distribuidor en donde ha adquirido su equipo facilitándole el modelo y n° de fabricación. Para cualquier intervención que se produzca en garantía es imprescindible presentar el comprobante de la compra del equipo.

Datos Técnicos

Modelo	3XM400B	3XM420E	3XM411E
Consumo máximo (W)	800	975	975
Capacidad de refrigeración (W)*	1700	1900	1800
Capacidad de deshumidificación (l./día)	31	36	36
Potencia en modo calefacción (W)	–	–	1800
Fusible (A)	10	10	10
Eficiencia energética (letra)	D	D	D
Rango de funcionamiento			
- Climatización (min./max. °C)	20 – 35	20 – 35	20 – 35
- Deshumidificación (min./max. °C)	18 – 35	18 – 35	18 – 35
(*) Según norma EN14511			

Protecção do ambiente

Conselhos para a eliminação da embalagem	19
Conselhos para a eliminação do seu antigo equipamento	19
Conselhos para poupar energia	19

Observações Importantes

Antes de ligar o seu equipamento	20
--	----

Apresentação do seu novo equipamento

Descrição do equipamento	21
Painel de comando	22
Descrição dos acessórios	23

Condições de Utilização

Condições de utilização	23
Condições de transporte	24

Instruções de Uso

Climatização	24
Possibilidades de evacuar ar para o exterior	25
Desumidificação	27
Purificação do ar	28
Aquecimento	28

Limpeza e Manutenção

Limpeza do equipamento	29
Limpeza e substituição dos filtros purificadores	29
Condições de armazenamento	30
Antes da sua utilização no princípio da época	30

Considerações que irão poupar-lhe chamadas ao Serviço Técnico

Considerações gerais de funcionamento	31
Considerações gerais sobre nível de ruído	31

Serviço Técnico / Garantia / Características Técnicas

.....	32
-------	----

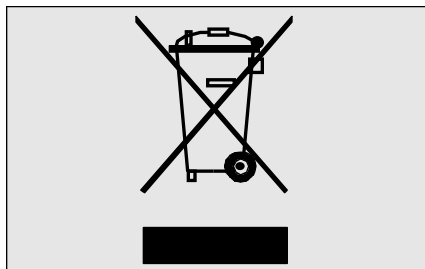
Conselhos para a eliminação da embalagem

- Respeite o ambiente quando se dispuser a eliminar a embalagem do seu equipamento.
- Os nossos produtos embalam-se cuidadosamente para o transporte. Todos os materiais utilizados na embalagem são respeitosos para com o ambiente (os cartões são obtidos a partir de papel usado) e podem ser reciclados.
- Reciclando a embalagem, contribui por um lado para um menor consumo de matérias primas e por outro, para reduzir o volume das lixeiras.
- Contribua de um modo eficaz para a protecção do ambiente através da administração correcta da embalagem; para isso, leve-a ao centro de recolha da sua Câmara Municipal mais próximo. Se ele a aceitar, também poderá devolver a embalagem ao comerciante que lhe vendeu o equipamento.

Conselhos para a eliminação do seu antigo equipamento

- Desligue o equipamento da rede e corte o fio de ligação.
- Os equipamentos levam materiais recicláveis que podem ser recuperados, para além de materiais perigosos (como metais pesados ou fluidos refrigerantes) que podem provocar a contaminação do solo ou da atmosfera. Contribua activamente para a protecção do ambiente certificando-se de que o seu antigo equipamento é eliminado de forma respeitosa em termos ambientais. Para isso, entregue o equipamento num centro oficial de recolha ou recuperação de materiais (a sua Câmara Municipal informá-lo-á onde se encontra o ponto de recolha mais próximo). Os equipamentos contêm líquidos refrigerantes que devem ser eliminados em conformidade com os regulamentos vigentes.

- Este aparelho está marcado em conformidade com a Directiva 2002/96/CE relativa aos resíduos de equipamentos eléctricos e electrónicos (waste electrical and electronic equipment - WEEE). A directiva estabelece o quadro para a criação de um sistema de recolha e valorização dos equipamentos usados válido em todos os Estados-Membros da União Europeia.



Conselhos para poupar energia

Durante a etapa de uso, o seu equipamento gasta energia, o que gera um impacto ambiental. Por isso, deve tentar melhorar a eficácia do equipamento e portanto reduzir o consumo.

- Desligue o equipamento de ar condicionado quando não o necessitar.
- Selecione uma temperatura idónea. As temperaturas demasiado baixas levam consigo um alto consumo de energia.
- Coloque o equipamento num lugar que esteja longe de possíveis fontes de calor (radiação solar, etc.) e que disponha de uma boa circulação de ar.
- Certifique-se de que o equipamento se instala correctamente. É possível conseguir uma redução do consumo de energia até 30% reduzindo a entrada de calor no quarto através do uso de toldos, persianas ou cortinas nas superfícies envidraçadas.
- Utilize os acessórios incluídos no seu equipamento, bem como os específicos que se descrevem no capítulo "Descrição dos

acessórios", para reduzir ao máximo a passagem de ar do exterior para dentro do quarto. Em caso de utilização de acessórios em que seja necessário efectuar buracos nas paredes ou janelas, recomenda-se ajustá-los ao máximo e tapar as juntas com silicone, gesso ou similar, para evitar a passagem de ar através dos orifícios.

- Para evitar uma redução da eficiência do seu equipamento e portanto um maior gasto energético, aconselha-se seguir as instruções de colocação do tubo de evacuação de ar de acordo com as recomendações do fabricante (ver capítulo "Possibilidades de evacuar ar para o exterior").
- Evite formar curvas muito fechadas e alongar desnecessariamente o tubo expulsor de ar.
- Na evacuação do ar quente, no caso das janelas corredeiras, instale o acessório que evita a entrada de ar quente do

que evita a entrada de ar quente do exterior e que melhora a eficiência.

- Verifique que as uniões entre o tubo de evacuação do ar e os anéis (colector e difusor) estão correctas. Ver "Possibilidades de evacuar o ar para o exterior".
- Verifique que o difusor esteja colocado de tal forma que a janela possa ser fechada o máximo possível para evitar a entrada de ar do exterior.
- Certifique-se de que as janelas e saídas de ar não se encontram obstruídas. Mantenham-as limpas e isentas de sujidade, pó e objectos estranhos.
- Certifique-se de que os filtros que existem no equipamento estejam limpos e instalados correctamente (ver "Limpeza e Manutenção").
- No Verão, areje a casa quando o ar da rua seja mais fresco (no princípio da manhã e durante a noite).

Observações Importantes

Antes de ligar o seu equipamento

- Leia o livro de instruções antes de utilizar o aparelho pela primeira vez. Contém informações importantes, não só para o uso, mas também para a sua segurança e manutenção.
- Conserve este livro de instruções. Eventualmente, poderá servir para outro utilizador.
- Não ponha um equipamento danificado em funcionamento.
- A montagem e ligação do seu equipamento devem ser efectuadas de acordo com as instruções de montagem e os regulamentos vigentes. Se não se respeitarem estas instruções, corre-se o risco de perder a garantia.

- Os nossos equipamentos cumprem as normas de segurança vigentes. Só técnicos competentes nesta matéria têm autorização para proceder à sua reparação. Está em jogo a sua segurança.
- Certifique-se de que o tampão de evacuação está bem introduzido, porque se pode ter desprendido durante o transporte, **Fig. 1**.

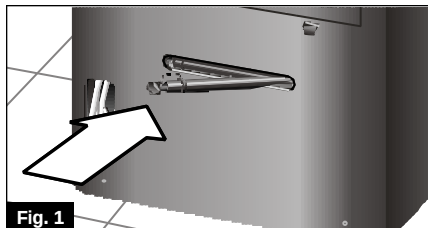
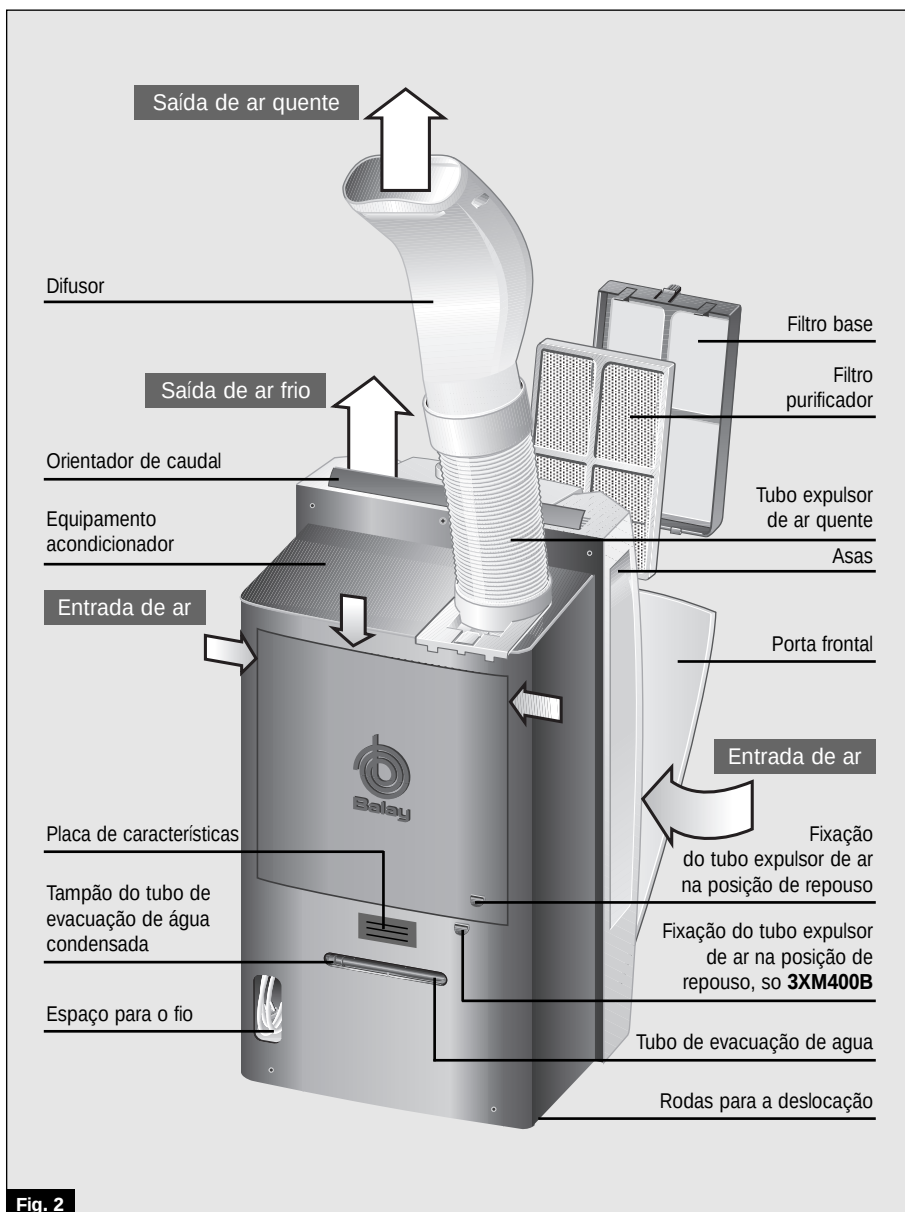
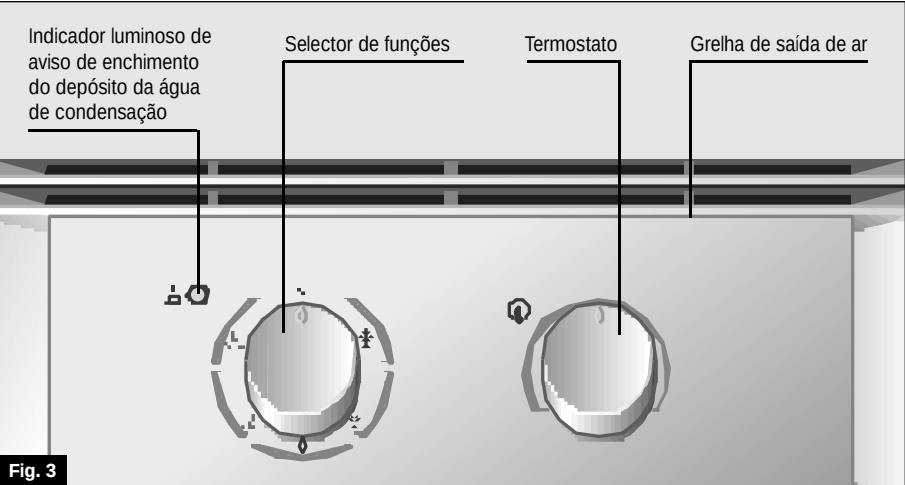


Fig. 1

Descrição do equipamento



Painel de comando



Modelo 3XM400B / 3XM420E

		Equipamento inactivo
Purificação do ar máxima		Climatização máxima
Purificação do ar silenciosa		Climatização silenciosa
Desumidificação		

Fig. 4

Modelo 3XM411E

		Equipamento inactivo
Aquecimento		Climatização máxima
Purificação do ar		Climatização silenciosa
Desumidificação		

Fig. 5

Descrição dos acessórios

Descrição dos acessórios

	Ventosa	Filtro base	Filtro purificador	Filtro duplo activo Art. Nr.: PZ1000	Isolador de passagem pasajanela Art. Nr.: PZ1100	Correção janela	Correção terraço Art. Nr.: PZ1200
3XM400B	✓	✓		●	●	✓	●
3XM420E	✓	✓	✓	●	●	✓	●
3XM411E	✓	✓	✓	●	●	✓	●
Medidas aprox. min / max (comprimento x largura) cm.					Ø parede 10,5	70x10/ 125x10	70x10/ 205x10

✓ **Acessórios de série:** Estes acessórios entregam-se com o equipamento.

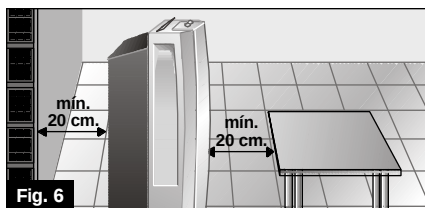
● **Acessórios opcionais:** Estes acessórios podem ser adquiridos no serviço oficial da marca ou em distribuidores autorizados.

Condições de Utilização

Condições de utilização

- Este electrodoméstico deve ser ligado à rede a 220/240 V e 50 Hz, numa tomada com ligação à terra.
- Protecção por meio de um fusível de 10 A de acção lenta.
- No caso de ser necessária uma extensão, esta deverá dispor de ligação à terra; a sua secção deverá ser de pelo menos 1,5 mm² por terminal e o seu comprimento inferior a 25 m.
- O fio de ligação à rede eléctrica dispõe de um alojamento na parte traseira do equipamento. Ver **Fig. 2**.

- Não permita a entrada de água, nem tape as entradas e saídas de ar do seu equipamento.
- Por segurança, antes de ligar o seu equipamento é necessário que este esteja separado pelo menos 20 cm de qualquer superfície próxima., **Fig. 6**.



Condições de Utilização

Atenção!

Se por qualquer razão fosse necessário substituir o fio de ligação à rede eléctrica por outro novo, a substituição deverá ser efectuada apenas por pessoal autorizado do Serviço Técnico Oficial.

Se o equipamento for desligado e tornado a ligar, o compressor voltará a arrancar passados cerca de 3 minutos. Este tempo é necessário para garantir o seu funcionamento correcto.

Evite entrar em contacto directo com o ar expulso pelo tubo expulsor.

Condições de transporte

O equipamento dispõe de rodas para facilitar a sua deslocação. Se for necessário, pode incliná-lo para o deslocar mais facilmente. Neste caso é conveniente

esperar pelo menos uma hora antes de tornar a ligar o equipamento.

- Antes, esvazie a água de condensação que se encontra no depósito interno, retirando o tubo de evacuação de água do seu alojamento e desmontando o tampão, **Fig. 7**, para evacuar a água que se formou. Depois de ter esvaziado o depósito, não se esqueça de colocar o tampão e o tubo no seu alojamento.



Fig. 7

Instruções de Uso

Climatização

Nesta posição , o equipamento arrefece, purifica e desumidifica simultaneamente o ar do recinto, criando deste modo um ambiente agradável.

- Ligue o equipamento à rede eléctrica.
- Dirija o tubo expulsor do ar quente para o exterior. Para evitar um ruído excessivo e a perda de eficiência, é necessário posicionar o tubo expulsor de ar conforme se descreve na **Fig. 14**. Ver capítulo "Instalação móvel".
- Verifique que o tampão, **Fig. 1**, esteja situado no tubo de evacuação para evitar que a água possa sair para o exterior, molhando a superfície de apoio.

- Levante o orientador de ar situado na parte superior do equipamento. Nos modelos **3XM411E**, este orientador de ar não vem instalado com o equipamento. Ver figuras **25** e **26** no capítulo "Aquecimento".
- Selecione a função de climatização máxima  ou silenciosa , **Fig. 8**. (A função de climatização silenciosa diminui o caudal de ar do equipamento).

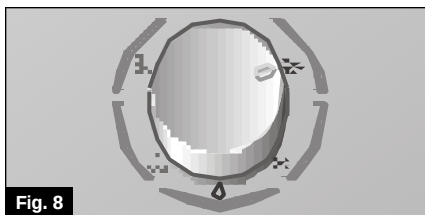
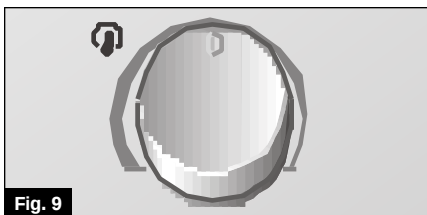


Fig. 8

- Coloque o termostato à temperatura desejada, **Fig. 9**. Se o equipamento se desligar automaticamente devido ao termostato, será necessário esperar até que a temperatura ambiente suba 2-3°C para que entre novamente em funcionamento..



Durante o ar condicionado, uma parte da água condensada resultante evapora-se automaticamente e evacua-se para o exterior em conjunto com o ar expulso, através do tubo expulsor de ar quente.

Em condições de muita humidade, o equipamento acumulará água condensada no depósito interno. Ao chegar a um certo nível, o indicador luminoso, **Fig. 3**, acender-se-á. Isto indica que o depósito de água condensada está cheio e que é necessário esvaziá-lo. Neste caso, o equipamento deixa de arrefecer e será preciso evacuar a água conforme explicamos em "Condições de transporte". **Fig. 7**.

- Recomenda-se desligar o equipamento durante a evacuação de água.

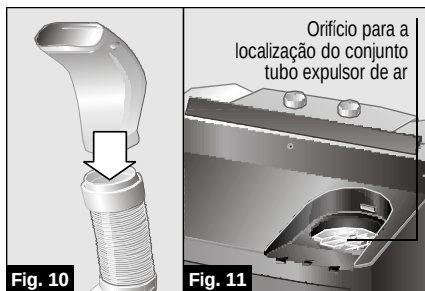
Atenção!

Recordamos que depois de se ter desligado o equipamento, é necessário esperar cerca de 3 minutos para que o compressor torne a arrancar. É o tempo necessário para garantir o funcionamento correcto do equipamento.

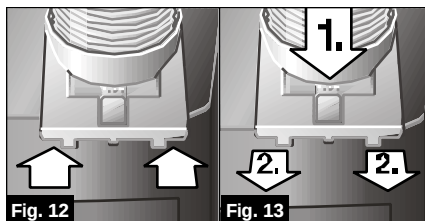
Possibilidades de evacuar o ar para o exterior

Colocação do tubo expulsor de ar e dos acessórios no equipamento.

Coloque o conjunto tubo expulsor de ar no orifício situado na parte superior traseira do equipamento, **Fig. 11**.



Para que o conjunto tubo expulsor fique perfeitamente encaixado no orifício, é preciso deslizar o anel no orifício posicionador (conforme indicam as setas da **Fig. 12**).

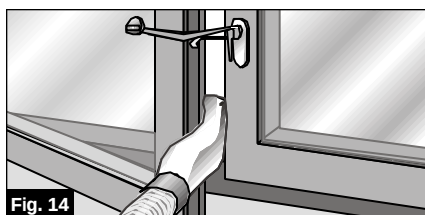


Depois de ter colocado o conjunto no equipamento, acrescenta-se o difusor, **Fig. 10**.

Para retirar o conjunto do equipamento é necessário premir a lingueta "Push" (**Fig. 13, 1.**) e deslizar-lo para fora. (**Fig. 13, 2.**).

Instalação móvel

- Abra a janela ligeiramente e introduza o difusor entre o batente e o caixilho.
- Feche a janela o mais possível e prenda-a com a ventosa fornecida, **Fig. 14**.



- Também se pode utilizar o acessório de instalação corredeira janela / terraço (ver "Descrição dos acessórios"), **Fig. 15: a, b, c, d**. Este acessório serve tanto para janelas horizontais como para verticais / terraços.

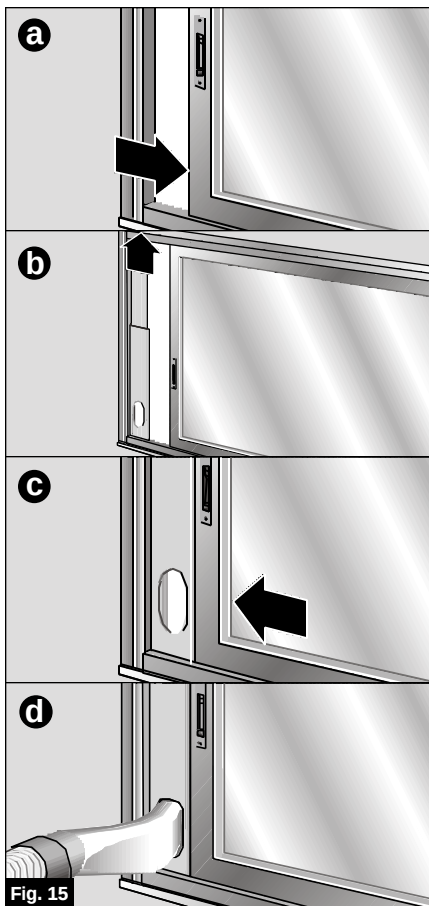


Fig. 15

- Para o poder fixar à janela / terraço, dispõe de dois orifícios laterais. Por meio de dois parafusos (não incluídos com o acessório), o utilizador poderá fixá-lo ao caixilho ou à parede sem perigo de que este se mova ou caia da sua posição, **Fig. 16**.

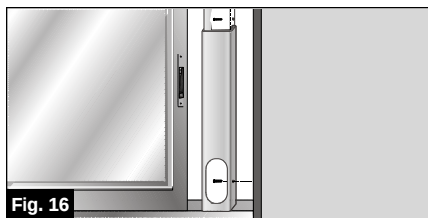


Fig. 16

Instalação fixa

Realiza-se usando o acessório Isolador de passagem / pasajanela. Ver "Descrição dos acessórios".

- Para expulsar o ar quente através da parede é preciso efectuar um buraco na mesma para colocar o isolador de passagem, **Fig. 17**.

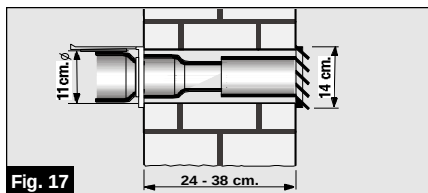


Fig. 17

- Retire o difusor e ligue o tubo expulsor de ar ao acessório.
- Em caso de instalação fixa através da janela, só se utiliza a peça terminal transparente do acessório, sendo necessário realizar um buraco no vidro com um diâmetro de 10,5 cm, **Fig. 18**.

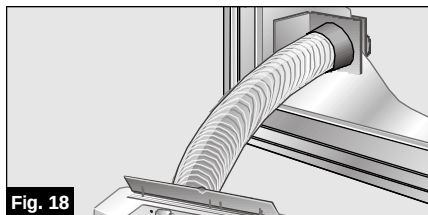


Fig. 18

Notas:

Não alongue desnecessariamente o tubo expulsor de ar quente (comprimento máximo 140 cm).

Quando se coloca o tubo não se devem realizar curvas muito fechadas. Caso

contrário impede-se a saída adequada do ar quente, o que por sua vez pode significar uma redução da potência frigorífica e da performance.

Para alcançar a máxima eficiência de refrigeração e o mínimo nível de ruído é recomendável colocar o tubo expulsor a uma altura superior à altura total do equipamento, Fig. 19.

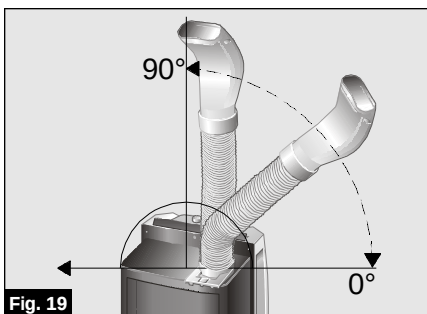


Fig. 19

Desumidificação

Na posição , o equipamento reduz a humidade do ambiente e purifica.

- Coloque o termostato na posição de temperatura mínima, Fig. 20.

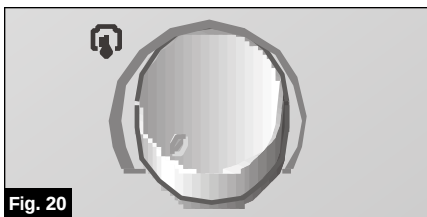


Fig. 20

- Situe um recipiente na saída do tubo e retire o tampão para apanhar a água condensada, Fig. 21.



Fig. 21

- Retire o difusor e colocar o tubo expulsor de ar na posição indicada na figura 22.
- Se se quiser também é possível desmontar completamente o tubo expulsor.

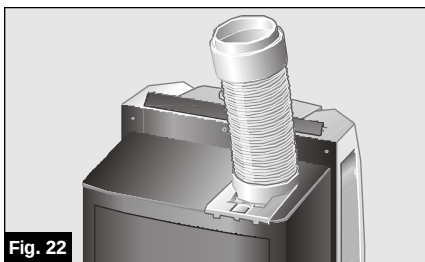


Fig. 22

- Levante o orientador de ar situado na parte superior do equipamento. Nos modelos **3XM411E** este orientador de ar não vem instalado com o equipamento. Ver figuras 25 y 26 do capítulo "Aquecimento".
- Selecione a função de desumidificação , no comando selector de funções, Fig. 23.

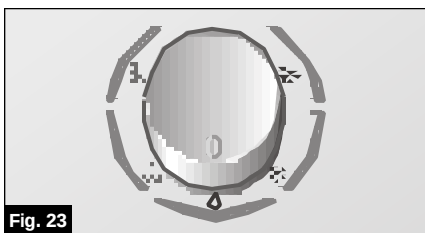


Fig. 23

Atenção!

A quantidade de água desumidificada pode chegar no máximo a 36 litros cada 24 horas, em função das condições ambientais. Ver capítulo "Especificações Técnicas".

Ao mudar de função não se esqueça de colocar o tampão ao tubo de evacuação da água, porque caso contrário, sairia água no momento em que o equipamento funcionasse.

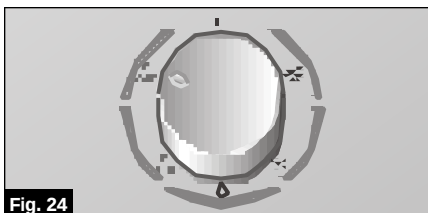
Tenha sempre em conta que para que o equipamento funcione, a temperatura ambiente tem de ser superior ou igual a 18°C.

Purificação do ar

Nesta função , recircula-se o ar para o interior do quarto (ventilação), passando-o por um filtro purificador.

O equipamento leva um filtro base e um filtro purificador para evitar:

- Pólen, bactérias e pó.
- Coloque o tubo expulsor de ar na mesma posição que no modo de desumidificação.
- Levante o orientador de ar situado na parte superior do equipamento. Nos modelos **3XM411E** este orientador de ar não vem instalado com o equipamento. Ver figuras **25** y **26** do capítulo "Aquecimento".
- Seleccione a velocidade de purificação: máxima  ou silenciosa , **Fig. 24**.



- Nos casos e modelos que os levem, recomendamos deixar os filtros opcionais instalados independentemente da função seleccionada (climatização, desumidificação, purificação do ar). Assim conseguirá uma maior eficácia purificadora.

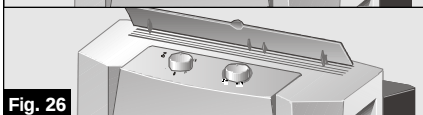
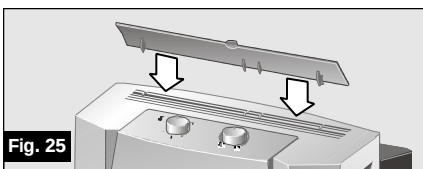
Nota:

Devido à configuração interna dos modelos 3XM400B, no modo de ventilação também se evacua ar para o exterior. Para diminuir a sensação de ruído recomenda-se retirar o tubo de evacuação de ar.

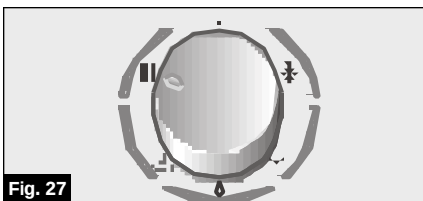
Aquecimento (apenas no modelo 3XM411E)

Na posição  o equipamento aquece o ar do quarto até alcançar a temperatura desejada pelo utilizador, ao mesmo tempo que purifica o ar do recinto.

- Ligue o equipamento à rede eléctrica.
- Coloque o tubo expulsor de ar da mesma maneira que na função de desumidificação.
- Nos modelos **3XM411E** este orientador de ar não é instalado com o equipamento. Para uma melhor distribuição do caudal de ar, o fabricante recomenda a sua instalação prévia. O modo de colocação do orientador mostra-se nas figuras anexas.



- Seleccione a função aquecimento, **Fig. 27**.



- Coloque o termostato à temperatura desejada. No momento em que se alcança a referida temperatura, o aparelho desliga-se automaticamente e volta a ligar-se quando ela tiver baixado 2-3°C.

Atenção!

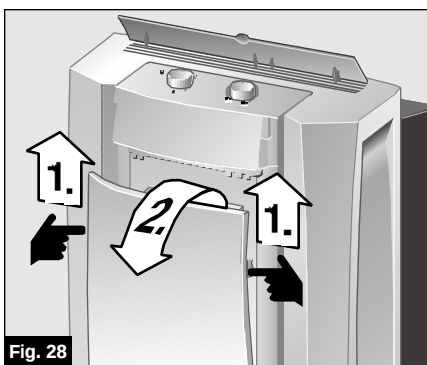
Não tape as entradas e saídas de ar do seu equipamento!

Limpeza do equipamento

- Por segurança, antes de limpar o equipamento é recomendável desligá-lo da rede eléctrica.
- O equipamento pode ser limpo com um pano ou uma esponja, água morna e um detergente suave.
- Nunca use água quente (a mais de 40°C), branqueador, benzina, gasolina, ácidos, esfregões de arame, escovas ou detergentes abrasivos, e evite a entrada de água no equipamento.
- Não limpe o equipamento com uma mangueira.

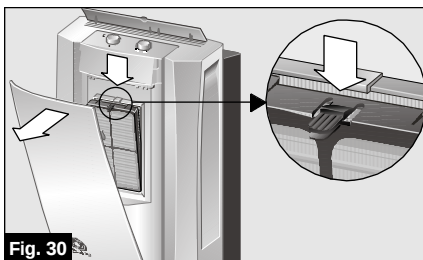
Limpeza e substituição dos filtros purificadores

Para ter acesso ao filtro purificador a fim de o substituir, é necessário abrir a porta frontal da unidade (não é necessário retirá-la). O utilizador deverá levantar a porta ligeiramente, agarrando a porta pelos laterais, ver **Fig. 28**. A porta abre-se até um batente de segurança sem perigo de cair.

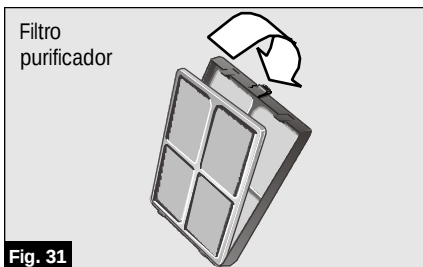


Todos os modelos dispõem de um filtro base de ar que é necessário limpar conforme passa o tempo, **Fig. 29**. Para isso basta premir a pestana situada na parte superior e retirá-lo do seu alojamento, **Fig. 30**. Para o lavar basta

passá-lo por água corrente, secá-lo e tornar a instalá-lo.



Alguns modelos dispõem também de um filtro purificador colocado dentro do filtro básico.



Para que o filtro purificador esteja operacional, deverá ser substituído cada ano.

(Estes acessórios poderão ser adquiridos no Serviço Oficial do Fabricante ou em distribuidores autorizados). Ver capítulo "Descrição dos acessórios".

Instalação do filtro purificador:

- Retire o filtro base do equipamento, **Fig. 30**.

- Coloque o filtro purificador no filtro base como se mostra na **Fig. 31**.
- Instale este conjunto no equipamento fazendo coincidir as patilhas inferiores com os orifícios situados na caixa frontal do equipamento, premindo a pestana superior até ouvir um "clique", que indica que o conjunto está colocado correctamente. con los huecos situados en la carcasa frontal del equipo presionando el clip superior hasta oír un "clíc" muestra de que el conjunto está colocado correctamente.
- Feche a porta frontal do equipamento.
- Coloque somente um jogo de filtros sobre o suporte para manter a potência frigorífica.

Notas:

Para evitar que a porta frontal do equipamento caia e provoque danos físicos e/ou materiais, estes modelos dispõem de um batente de segurança até ao qual esta porta se abre.

Para uma maior comodidade ao limpar ou substituir os filtros, também é possível retirar a porta do equipamento. Neste caso ou se por qualquer outra razão a porta sair da sua localização original, o utilizador deverá colocar a patilha de plástico que a referida porta tem na ranhura frontal do equipamento, até a colocar de novo correctamente. Deverá assegurar-se de que ao abrir novamente a porta ela chega até ao batente de segurança sem cair completamente.

Condições de armazenamento

No final de cada época, para que o equipamento ocupe o menor espaço possível, o tubo de evacuação deverá ser colocado na posição de repouso.

- Para isso dobra-se o tubo para a parte traseira do equipamento, prendendo-o na fixação do difusor, **Fig. 32 y 33**.

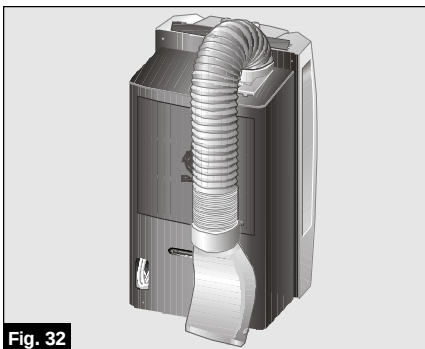


Fig. 32

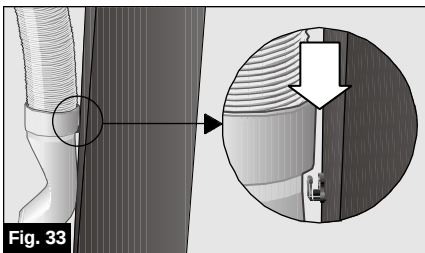


Fig. 33

Antes da sua utilização no princípio da época

- Limpe o filtro de ar.
- Seguidamente, limpe a tampa e as grelhas, se necessário.

Condições gerais de funcionamento Que fazer se? ...

... o equipamento não funciona ...

- Verifique que a ficha esteja ligada.
- Verifique que o selector de funções não está na posição inactiva ●.
- Verifique que há energia na rede ou que o fusível não tenha saltado.
- Regule o termostato a uma temperatura menor.

... o equipamento não funciona e o indicador luminoso de aviso de enchimento do depósito de água condensada está ligado ...

- Coloque o equipamento sobre um piso plano. Se o indicador continuar aceso, esvazie o depósito interior de água do equipamento. (Ver instruções em "Climatização").

... o equipamento não arrefece suficientemente ...

- Verifique que as uniões do tubo expulsor do ar quente estão correctas.
- Verifique que o percurso do tubo de expulsão não é demasiado curvo e que o seu comprimento não excede 140 cm.
- Verifique que o tampão do tubo de evacuação da água está colocado no referido tubo.
- Coloque a ventosa para que a abertura da janela seja a mais pequena possível.
- Feche as persianas para reduzir a radiação solar ao mínimo.

... observa água na grelha do painel de comando ou no local de posicionamento do filtro base ...

- Não há motivo para se preocupar, deve-se ao próprio funcionamento do equipamento.

Considerações gerais de nível de ruído

... o equipamento produz um ruído excessivo ...

Distinguímos entre dois tipos de ruído: aquele que se deve ao funcionamento normal do equipamento e o ruído fácil de resolver. Seguidamente descrevem-se alguns destes possíveis ruídos para uma melhor determinação dos mesmos.

Ruídos absolutamente normais

- Se ouvir um ruído cíclico de água, a borbotar, é devido ao funcionamento da bomba que recircula a água, para melhorar a potência do equipamento.
- Se ouvir um ruído similar ao de murmúrios surdos, é inevitável e deve-se ao funcionamento do compressor.
- Se ouvir um ligeiro assobio, trata-se do som produzido pela passagem de refrigerante a través dos tubos delgados do equipamento no momento em que o compressor se coloca em funcionamento.
- Se ouvir um breve som em forma de "clique", trata-se do ruído gerado pela ligação ou desconexão da bomba ou o ruído gerado pelo regulador quando liga ou desliga o sistema electrónico.

Ruídos fáceis de resolver

- Certifique-se de que o tubo expulsor de ar, bem como os anéis difusor e colector estão correctamente presos ao equipamento.
- Verifique que a entrada e saída de ar do equipamento se encontram livres de obstáculos.
- Verifique que o equipamento não está em contacto directo com móveis ou outros electrodomésticos, para evitar que a saída de ar incida directamente sobre eles, aumentando o nível sonoro.

Qualquer outra avaria ou reparação deve ser realizada por um Técnico especializado. Consulte neste caso o distribuidor autorizado, o serviço de atenção ao cliente ou a nossa Rede de Serviços Técnicos do Fabricante.

Serviço Técnico

Se depois de ter considerado as instruções de uso e instalação, especialmente aquilo que se indica no capítulo "Considerações...", o seu aparelho não funcionar, lembre-se que a nossa Rede de Serviços Técnicos está à sua disposição.

Para tal, quando comunique a avaria, indique o modelo (**E-NR**) e o n° de fabrico (**FD**) do seu aparelho, que poderá consultar na placa de características, **Fig. 2**.

Garantia

Em cada país regem as condições de garantia estabelecidas pelas respectivas Sociedades de Distribuição. Para mais pormenores a este respeito deverá dirigir-se ao Distribuidor onde adquiriu o seu aparelho, facilitando-lhe o modelo e o n° de fabrico. Para qualquer intervenção que se produza em garantia é imprescindível apresentar o comprovativo de compra do aparelho.

Especificações Técnicas

Modelo	3XM400B	3XM420E	3XM411E
Consumo máximo (W)	800	975	975
Capacidade de refrigeração (W)*	1700	1900	1800
Capacidade de desumidificação (l./dia)	31	36	36
Potência em modo aquecimento (W)	–	–	1800
Fusível (A)	10	10	10
Eficiência energética (letra)	D	D	D
Âmbito de funcionamento			
- Climatização (min./max. °C)	20 – 35	20 – 35	20 – 35
- Desumidificação (min./max. °C)	18 – 35	18 – 35	18 – 35
(*) De acordo com a norma EN14511			

Table of contents

Environmental protection

Recommendations for the disposal of packaging	34
Recommendations for the disposal of your old appliance	34
Recommendations for saving energy	34

Important Information

Before connecting your appliance	35
--	----

Your new appliance

Description of the appliance	36
Control panel	37
Description of accessories	38

Requirements for use

Requirements for use	38
Transportation requirements	39

Instructions for Use

Cooling	39
Ways of releasing air outdoors	40
Dehumidification	42
Air purification	43
Heating	43

Cleaning and Maintenance

Cleaning the appliance	44
Cleaning and changing the purifying filters	44
Storage requirements	45
Prior to use at change of season	45

Things to check before calling the Technical Service

Consideraciones generales de funcionamiento	46
Consideraciones generales sobre nivel de ruido	46

Technical Service / Varranty / Technical Information

.....	47
-------	----

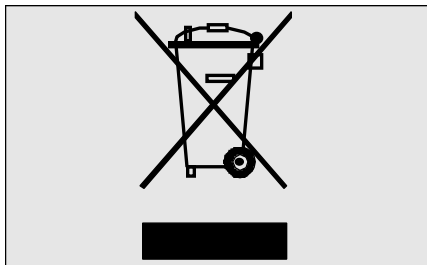
Recommendations for the disposal of packaging

- Respect the environment when disposing of the packaging your appliance comes packed in.
- Our products are carefully packed for transportation. All of the material used in our packaging is environmentally friendly (the cardboard is manufactured from used paper) and may be recycled.
- Recycling packaging helps conserve raw materials and reduces the amount of waste produced in the world.
- Actively help protect the environment by disposing of packaging properly. Take it to your nearest local council disposal point or it may be possible to return it to your supplier.

Recommendations for the disposal of your old appliance

- Unplug your appliance from the mains electricity supply and cut the power cable.
- Appliances of this kind include both recyclable material, which may be used again, and hazardous products (such as heavy metals and liquid refrigerants), which may pollute the soil or the atmosphere. Actively help protect the environment by ensuring that your old appliance is disposed of in accordance with environmentally friendly practices. Dispose of your appliance at an official disposal or recycling point (ask your local council where the nearest disposal point is). Appliances of this kind contain refrigerants which must be disposed of in accordance with current regulations.
- This appliance is labelled in accordance with European Directive 2002/96/EG concerning used electrical and electronic appliances (waste electrical and electronic equipment - WEEE). The guideline determines the framework for

the return and recycling of used appliances as applicable throughout the EU.



Recommendations for saving energy

Your appliance consumes energy when in use. The consumption of energy produces an environmental impact. Energy consumption can be reduced enhancing the efficiency of your appliance.

- Turn your air appliance off when it is not needed.
- Select an ideal temperature; excessively low temperatures result in high energy consumption.
- Locate your appliance away from possible heat sources (sunlight, etc.) and in a position with good air circulation.
- Ensure that your appliance is installed properly. The energy consumed can be cut by up to 30% by reducing the entry of heat into the room with awnings, blinds or curtains on glazed surfaces.
- Use the accessories supplied with your appliance and the specific accessories described in "Description of accessories" in order to minimise the entry of air from outdoors. When using accessories which require holes to be drilled in walls or windows, the hole should be as precise as possible and sealed with silicon, plaster or similar material to prevent air from flowing through any gaps.

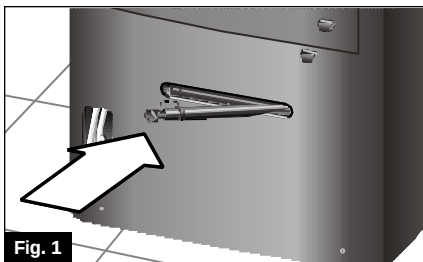
Environmental protection

- It is recommended that you follow the manufacturer's instructions concerning the air expulsion tube (see "Ways of releasing air outdoors") in order to prevent efficiency loss and unnecessary energy consumption.
- Avoid sharp bends on the air expulsion tube and do not lengthen it more than necessary.
- When expelling hot air through sliding windows, install the accessory which prevents hot air entering the room from outdoors and enhances efficiency.
- Check that the sleeves (collection and diffusion) are correctly joined to the air expulsion tube. See "Ways of releasing air outdoors".
- Make sure that the diffusion duct is positioned in such a way that the window can be closed as far as possible in order to prevent air from outdoors entering the room.
- Make sure that the air intakes and outlets are not obstructed. Keep them clean and free of dirt, dust and foreign objects.
- Make sure that the filters fitted on your appliance are clean and installed properly (see "Cleaning and Maintenance").
- In the summer, ventilate the building when the air outdoors is at its coolest (early morning, night).

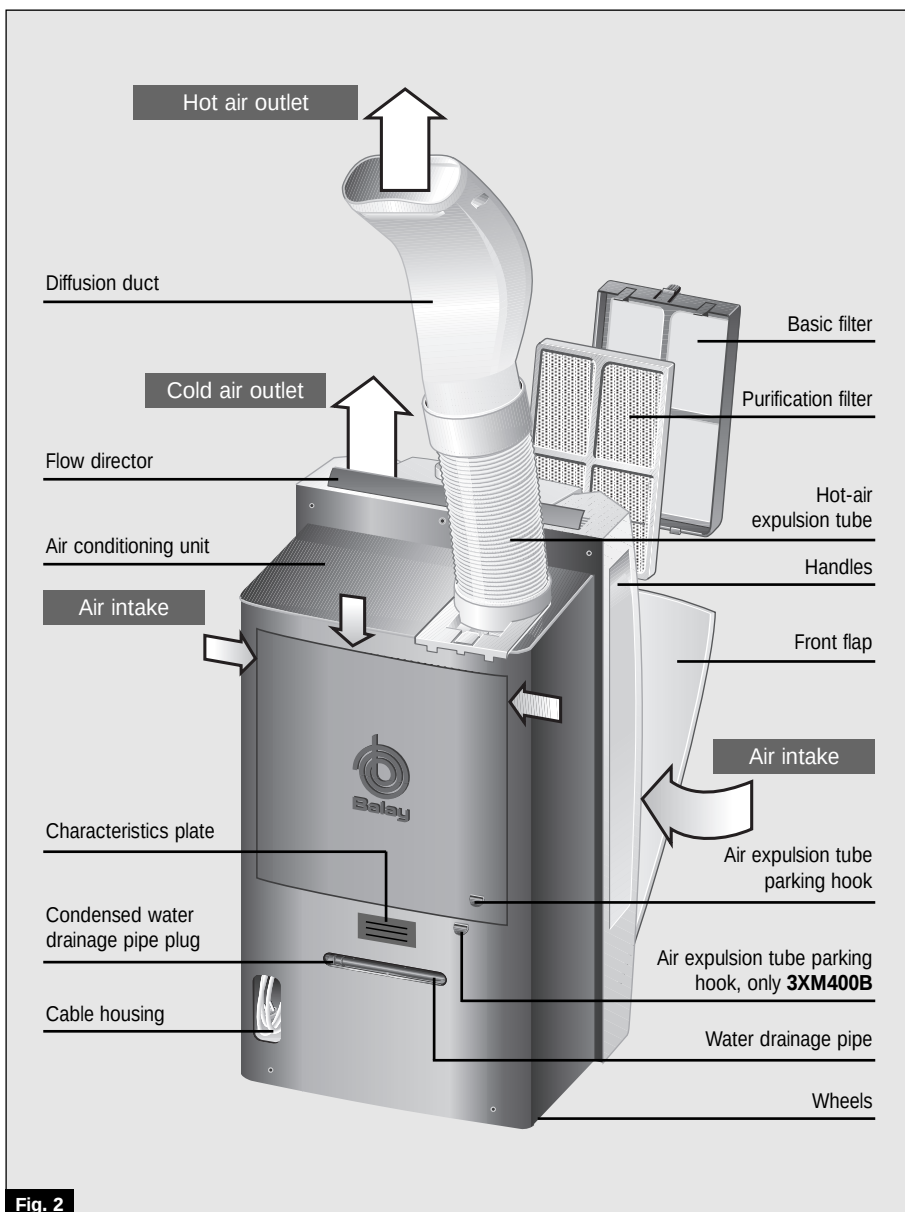
Important Information

Before connecting your appliance

- Read the instructions book before using the appliance for the first time. It contains important information concerning not only how to use the appliance, but also maintenance and personal safety.
- Keep this instructions book. It may be needed by another user at a later date.
- Do not use the appliance when damaged.
- Your appliance should be assembled and connected to the mains electricity supply in accordance with the assembly instructions and current regulations. You may lose your warranty if you fail to observe these instructions.
- Our appliances are manufactured in accordance with current safety regulations. Only technicians instructed in these matters are authorised to repair them. Your safety is at stake.
- Make sure that the drainage plug is fully inserted. It may have come loose during transportation, **Fig. 1**.

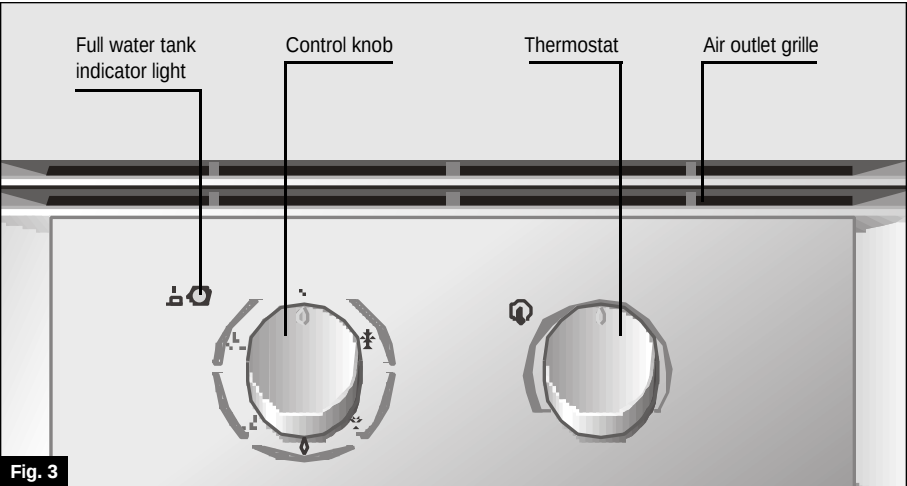


Description of the appliance

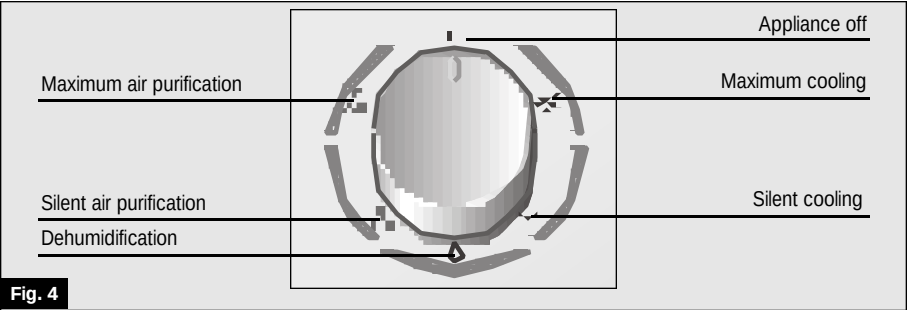


Control panel

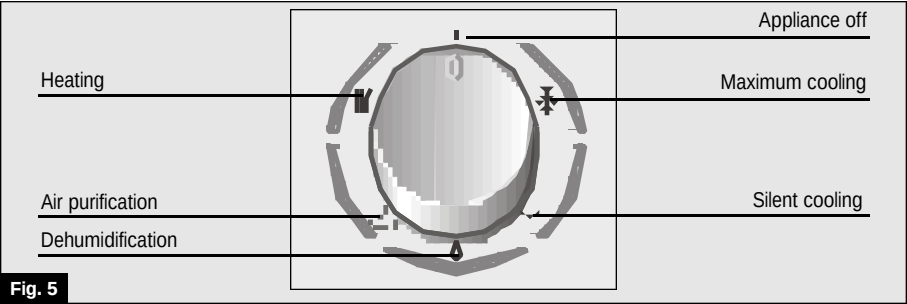
Control panel



Model 3XM400B / 3XM420E



Model 3XM411E



Description of accessories

Description of accessories

	Suction pad	Basic filter	Purification filter	Double active filter Art. Nr.: PZ1000	Wall grommet window Art. Nr.: PZ1100	Sliding window accessory	Sliding balcony accessory Art. Nr.: PZ1200
3XM400B	✓	✓		●	●	✓	●
3XM420E	✓	✓	✓	●	●	✓	●
3XM411E	✓	✓	✓	●	●	✓	●
Approx. measurement min / max (length x width) cm.					Ø wall 10,5	70x10/ 125x10	70x10/ 205x10

✓ **Accesorios de serie:** Estos accesorios se entregan con el equipo.

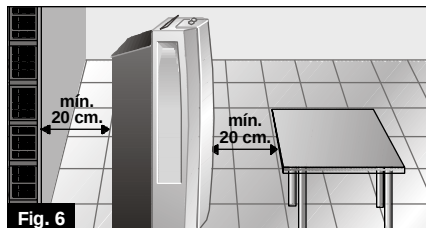
● **Optional accessories:** These accessories are available for purchase from the manufacturer's official technical service and authorised distributors.

Requirements for use

Requirements for use

- This home appliance should be connected to a 220/240 V, 50 Hz mains electricity supply via an earthed socket.
- It must be protected with a 10 A slow-action fuse.
- Should an extension lead be required, then this lead should be at least 1.5 mm² thick per terminal, less than 25 m long and earthed.
- There is a cavity at the back of the appliance to house the mains electricity supply cable. See **Fig. 2**.

- Do not allow water to enter your appliance and do not cover the air intakes/outlets.
- For safety reasons, the appliance must be at least 20 cm away from any nearby surface before it is turned on, **Fig. 6**.



Requirements for use

Warning!

The mains electricity supply connection cable must only be replaced by authorised members of the manufacturer's Official Technical Service.

When the appliance is turned off and then turned back on, it takes the compressor 3 minutes to start up again. This period of time is required in order to ensure correct operation.

Avoid direct contact with the air expelled through the expulsion tube.

Transportation requirements

The appliance is fitted with wheels to make it easier to move around. If necessary, you can tilt the appliance in order to move it. You should not turn the

appliance back on again for a minimum period of one hour after performing this procedure.

- Before tilting it, empty the condensed water from the internal tank by extracting the water drainage pipe from its housing and removing the plug, **Fig. 7**. Do not forget to replace the plug and reinsert the pipe in its housing when the tank is empty.



Fig. 7

Instructions for Use

Cooling

When set to position ❄️, the appliance cools and dehumidifies the air in the room at the same time in order to create a pleasant atmosphere.

- Plug the appliance into the mains electricity supply.
- Lead the hot air expulsion tube outside. In order to avoid excessive noise and efficiency loss, the air expulsion tube should be positioned as shown in, **Fig. 14**. See "Temporary installation".
- Check that the plug, **Fig. 1**, is fitted on the drainage pipe to prevent water from leaking onto the support surface.
- Lift the air director on the top of the appliance. This air director is not

installed on the appliance on **3XM411E** models. See figures **25** and **26** in "Heating".

- Select the maximum ❄️ or silent ❄️ cooling function, **Fig. 8**. (The silent cooling function reduces the air flow on the appliance).
- Set the thermostat to the desired temperature, **Fig. 9**. If the appliance

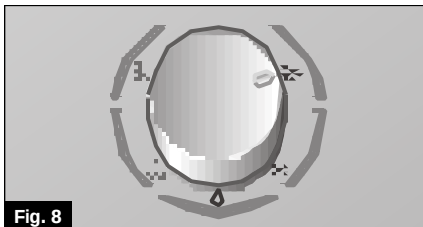
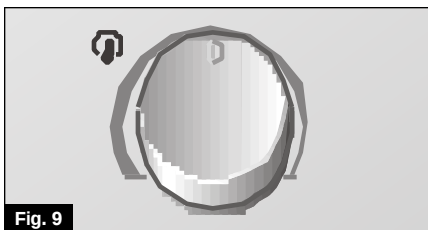


Fig. 8

Instructions for Use

turns itself off automatically because the thermostat trips, it is necessary to wait for ambient temperature to rise 2-3°C before it comes back on again.



During air conditioning, some of the condensed water produced evaporates automatically and is expelled outdoors together with the expelled air through the hot air expulsion tube.

In conditions of extreme humidity, the appliance accumulates condensed water in an internal tank. When a certain level is reached an indicator light, **Fig. 3**, comes on indicating that the condensed water tank is full and needs to be emptied. When this happens, the appliance stops cooling the air in the room until the water is drained, as explained in "Transportation requirements", **Fig. 7**.

- It is recommended that you turn the appliance off while draining the water.

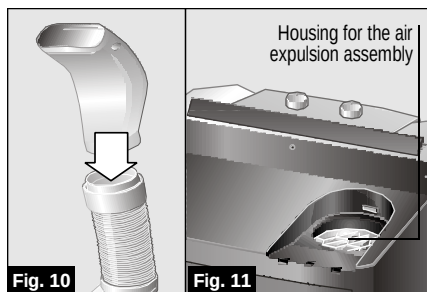
Warning!

Remember that when the appliance is turned off and turned back on, it is necessary to wait for approximately 3 minutes before the compressor starts up again. This period of time is required in order to ensure correct appliance operation.

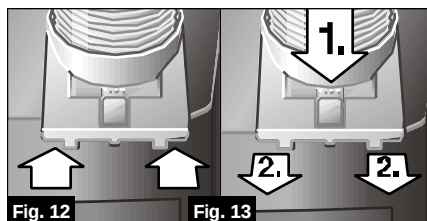
Ways of releasing air outdoors

Fitting the air expulsion tube and accessories onto the appliance.

Fit the air expulsion tube assembly into the housing on the top of the appliance at the back, **Fig. 11**.



In order to fit the expulsion tube assembly properly in its housing, it is necessary to slide the sleeve into the positioning slot (as shown by the arrows on **Fig. 12**).

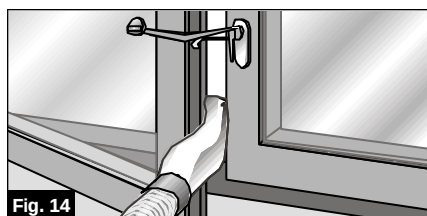


The diffusion duct, **Fig. 10**, is added when the tube assembly has been fitted onto the appliance.

Press the "Push" ab (**Fig. 13, 1.**) and slide out (**Fig. 13, 2.**) to remove the assembly from the appliance.

Temporary installation

- Open the window slightly and position the diffusion duct between the jamb and the glaze frame.
- Close the window as far as possible and secure it with the suction pad supplied, **Fig. 14**.



Instructions for Use

- The sliding window/balcony installation accessory can also be used (See "Description of accessories"), **Fig. 15 : a, b, c, d**. This accessory can be used for both horizontal and vertical windows / balconies.

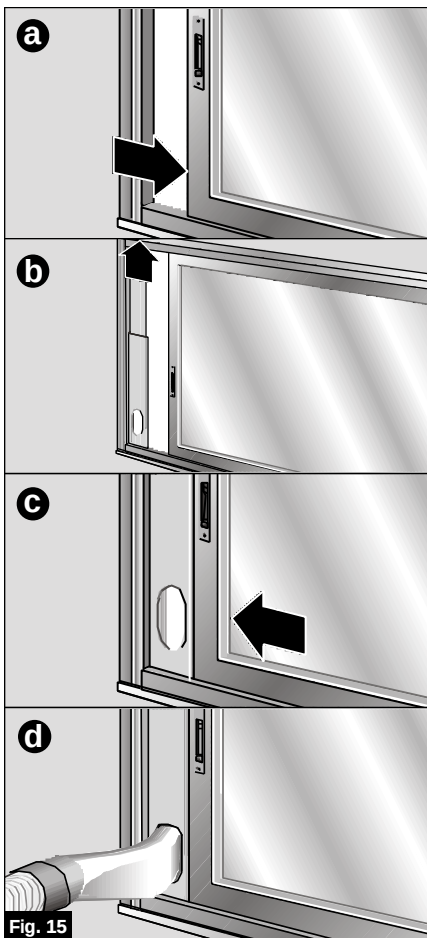


Fig. 15

- The accessory has two holes on the side to fit it to the window / balcony with. The user can secure it to the frame or wall with two screws (not included with the accessory) to prevent it from moving or falling out of place, **Fig. 16**.

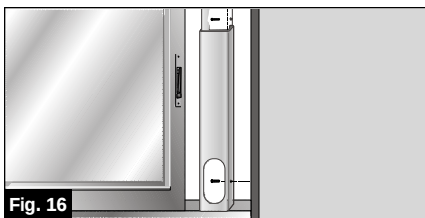


Fig. 16

Permanent installation

Permanent installation is performed using the wall grommet window See "Description of accessories".

- To expel hot air through the wall, it is necessary to make a hole in the wall and fit the wall grommet, **Fig. 17**.

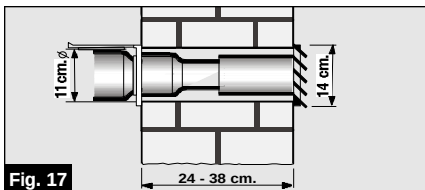


Fig. 17

- Remove the diffusion sleeve and connect the air expulsion tube to the accessory.
- If permanent installation is to be performed through the window, then it is only necessary to use the transparent end piece on the accessory. A 10.5-cm diameter hole needs to be cut in the glass, **Fig. 18**.

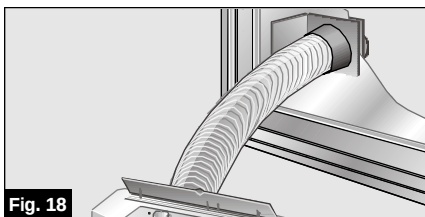


Fig. 18

Notes:

Do not extend the hot air expulsion tube more than necessary (maximum length; 140 cm).

Do not form sharp bends when positioning the tube, otherwise the

Do not form sharp bends when positioning the tube, otherwise the correct expulsion of hot air may be impeded. This may cause a reduction in the cooling power and performance of the appliance.

In order to achieve maximum cooling efficiency and minimum noise levels, the expulsion tube should be fitted above the total height of the appliance, **Fig. 19**.

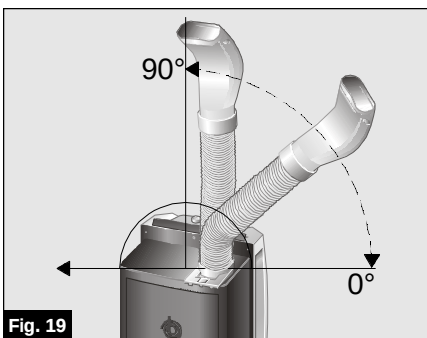


Fig. 19

Dehumidification

In position  the appliance reduces the humidity in the atmosphere.

- Set the thermostat to its minimum temperature setting, **Fig. 20**.

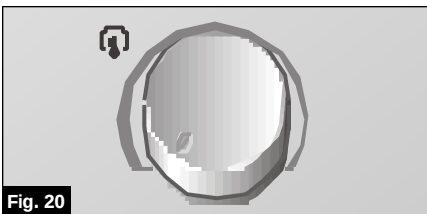


Fig. 20

- Place a bowl at the drainage pipe outlet and remove the plug to collect the condensed water, **Fig. 21**.



Fig. 21

- Remove the diffusion duct and set the air expulsion tube to the position shown in figure **22**.
- The expulsion tube may also be totally dismantled if desired.

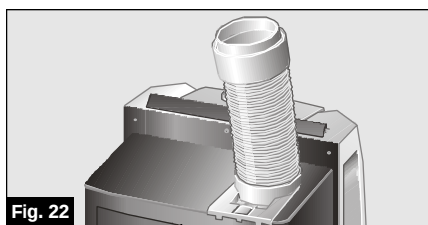


Fig. 22

- Lift the air director on the top of the appliance. This air director is not installed on the appliance on **3XM411E** models. See figures **25** and **26** in "Heating".
- Select the dehumidification function  on the control knob, **Fig. 23**.

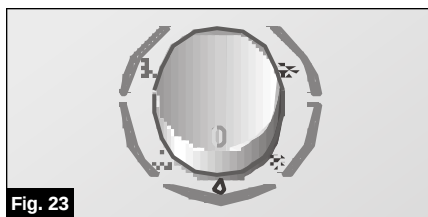


Fig. 23

Warning!

The amount of dehumidified water may reach a maximum of 36 litres in 24 hours, depending on ambient conditions. See "Technical Information".

Do not forget to replace the plug onto the water drainage pipe when you change function, otherwise the

appliance will shed water when operated.

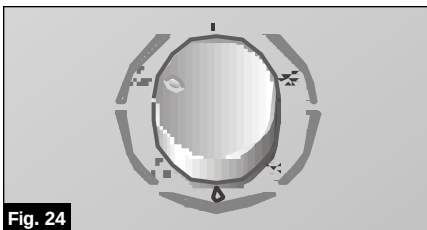
Remember that ambient temperature must be 18°C or higher in order for the appliance to work.

Air purification

The air entering the room (ventilation) is circulated through a purifying filter when the appliance is set to this function.

The appliance is fitted with a basic filter and a purifying filter for:

- Pollen, bacteria and dust.
- Put the air expulsion tube in the same position as for dehumidification.
- Lift the air director on the top of the appliance. This air director is not installed on the appliance on **3XM411E** models. See figures **25** or **26** in “Heating”.
- Select the purifying speed: maximum  or silent , **Fig. 24**.



- When the appliance or the model is fitted with optional filters, we recommend that these be left on regardless of the function selected (cooling, dehumidification, air purification) in order to purify the air more effectively.

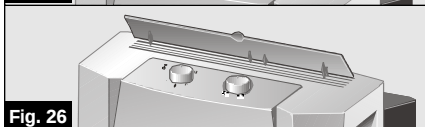
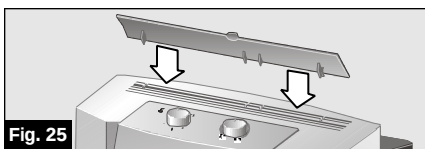
Note:

Due to the internal configuration of the 3XM400B, models, air is also expelled outdoors when the appliance is set to the ventilation function. In order to reduce the noise produced, it is recommended that you remove the air expulsion tube.

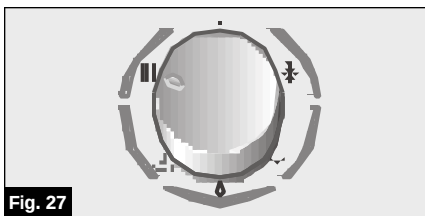
Heating (only on 3XM411E)

When set to position , the appliance heats the air in the room until the temperature set by the user is reached. The air in the room is purified at the same time.

- Plug the appliance into the mains electricity supply.
- Put the air expulsion tube in the same position as for dehumidification.
- This air director is not installed on the appliance on **3XM411E** models. The manufacturer recommends that an air director be previously installed in order to distribute the air flow better. The director is fitted as shown in the following figures.



- Select the heating function, **Fig. 27**.



- Set the thermostat to the desired temperature. When this temperature is reached, the appliance turns itself off automatically. It comes back on again when the temperature drops 2-3°C.

Warning!

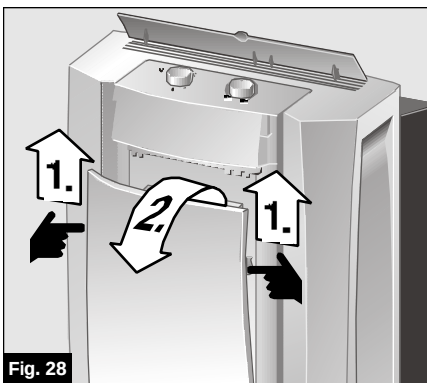
Do not cover the air intakes or outlets on your appliance!

Cleaning the appliance

- For safety reasons, you should unplug the appliance from the mains electricity supply before cleaning.
- The appliance can be cleaned with a cloth or sponge, slightly warm water and a mild detergent.
- Never use hot water (more than 40°C), bleach, benzene, petrol, acid, scouring pads, brushes or strong detergents. Prevent water from entering the appliance.
- Do not clean the appliance with a hose.

Cleaning and changing the purifying filters

To change the purifying filter, it is first necessary to open the front flap on the appliance (it is not necessary to remove it). The user should lift the flap slightly holding it on the sides, see **Fig. 28**. The flap can be opened up to the safety stop without risk of falling.



All models are fitted with a basic filter which needs to be cleaned regularly, **Fig. 29**. The filter is accessed by pressing the tab at the top and removing it from its housing, **Fig. 30**. The filter is cleaned under a cold tap, dried and replaced.



Fig. 29

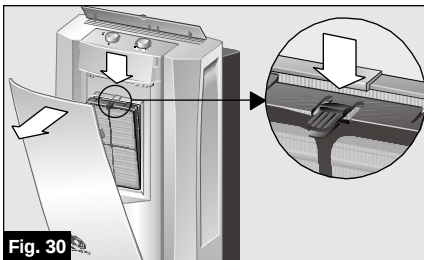


Fig. 30

A purifying filter is also fitted inside the basic filter on some models.

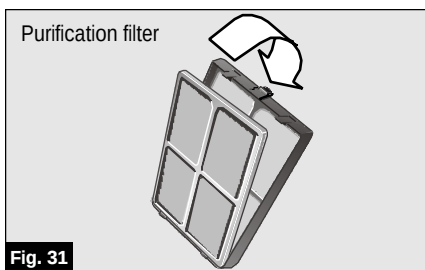


Fig. 31

This purifying filter needs to be changed every year in order to remain operational.

(These accessories are available for purchase from the Manufacturer's Official Technical Service and authorised distributors). See "Description of accessories".

Installing the purifying filter:

- Remove the basic filter from the appliance, **Fig. 30**.
- Fit the purifying filter inside the basic filter as shown in **Fig. 31**.

Cleaning and Maintenance

- Install the assembly onto the appliance by lining the lower studs up with the slots on the front casing of the appliance and pressing the top clip in until it clicks into position. The assembly is fitted properly when it clicks into position.
- Close the front flap.
- In order to maintain cooling power, only fit one set of filters onto the support.

Note:

The flaps on these models are fitted with safety stops up to which point they can be opened without risk of the front flap falling and causing damage and/or injury.

The flap can also be removed in order to clean the appliance or change the filters more easily. When removing the flap or in the event of the flap coming out of position for whatever reason, the user should fit the plastic leg on the flap into the groove on the front of the appliance until it is properly rehoused. After refitting, make sure that the flap stops when it reaches the safety stop and does not fall.

Storage requirements

When the appliance is out of use for a long period, set the expulsion tube to parking position so that the appliance takes up as little space as possible.

- To do this, bend the tube towards the back of the appliance and secure it with the diffusion hook, **Fig. 32** and **33**.

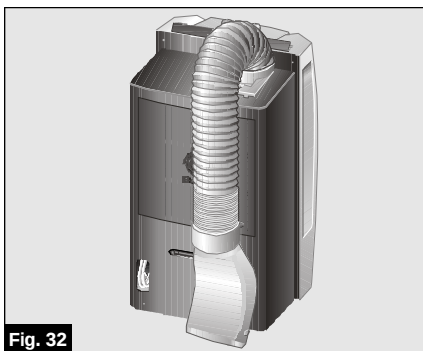


Fig. 32

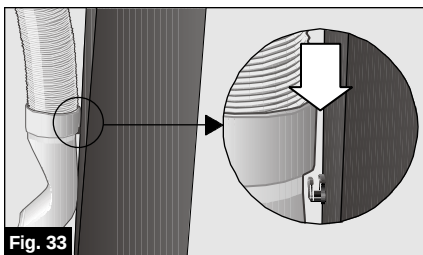


Fig. 33

Prior to use at change of season

- Clean the air filter.
- Clean the casing and the grilles if necessary.

Things to check before calling the Technical Service

General requirements for operation

What to do if...

... the appliance does not work ...

- Check that it is plugged in properly.
- Make sure that the control knob is not set to off ●.
- Check that the mains electricity supply is working. Check the fuse box.
- Set the thermostat to a lower temperature.

... the appliance does not work and the light indicating that the condensed water tank is full is on ...

- Set the appliance on a flat surface. If the light does not go out, empty the internal water tank. (See instructions in "Cooling").

... the appliance does not reduce room temperature sufficiently ...

- Check the joins on the hot air expulsion tube.
- Make sure that the expulsion tube is not too bent and that it is not extended to more than 140 cm.
- Make sure that the plug is fitted on the drainage water pipe.
- Fit the suction pad to close the window as far as possible.
- Lower blinds to reduce direct sunlight.

... there is water on the control panel grille or on the basic filter housing ...

- There is no cause for concern. This is normal.

Noise

... the appliance makes a lot of noise ...

Some noise is normal and other types of noise can be solved easily. You need to be able to distinguish between these types of noise:

Perfectly normal noise

- The sound of water flowing in cycles is due to the pump, which circulates the water to enhance the power of the appliance.
- A dull, humming sound is inevitable due to the compressor.
- A faint, whistling sound is due to the refrigerant passing through the thinner pipes on the appliance when the compressor starts up.
- A short clicking sound is produced when the pump connects and disconnects or when the regulator connects or disconnects the electronics system.

Easy-to-solve noises

- Make sure that the air expulsion tube and the diffusion and collection sleeves are fitted properly onto the appliance.
- Make sure that the air intakes and outlets on the appliance are free of obstacles.
- Make sure that the appliance is not in direct contact with furniture or other appliances. The air output may be flowing directly onto these and thereby increasing the noise level.

Any other type of fault or repair work should be dealt with by a specialised Technician. Get in touch with your authorised dealer, customer service or the Technical Service Network.

Technical Service

Should your appliance fail to work properly and all the instructions for use and installation (especially the section headed "Requirements....") have been carefully observed, then remember that our Technical Service Network is at your full disposal.

When contacting the Technical Service, quote the model code (**E-NR**) and the appliance's factory number (**FD**). This information can be found on characteristics plate, **Fig. 2**.

Warranty

The conditions of warranty depend on the relevant Supplier in a particular country. Contact the establishment where you purchased your appliance for more information and quote the appliance model and factory number. The receipt of purchase for the appliance must be produced prior to any work carried out under warranty.

Technical Information

Model	3XM400B	3XM420E	3XM411E
Maximum consumption (W)	800	975	975
Cooling capacity (W)*	1700	1900	1800
Dehumidification capacity (l./day)	31	36	36
Power in heating mode (W)	–	–	1800
Fuse (A)	10	10	10
Energy efficiency (letter)	D	D	D
Working range			
- Cooling (min./max. °C)	20 – 35	20 – 35	20 – 35
- Dehumidification (min./max. °C)	18 – 35	18 – 35	18 – 35
(*) per EN14511			

Para la protección del Medio Ambiente, utilizamos papel reciclado.
Nossa contribuição para a protecção do meio ambiente: utilizamos papel reciclado.



BSH Electrodomésticos España, S.A.

CIF. A 28893550

Itaroa 1 • 31620 Huarte-Pamplona (Navarra) • España

9000142023

Balay en Internet: Consulte el catálogo completo de productos en: www.balay.es